

AMIGOS DE CHINA

Publicación de la Asociación de la Amistad Colombo China
Edición No. 20 / Año 2022

¿China está transformando el mundo?

Tony Andréani, Rémy Herrera y Zhiming Long

1977-2022

Lin Songtian: Cooperación regional con
China para la prosperidad común

Alan Bojanic: Seguridad Alimentaria

Liu Yahong: Cooperación entre China y
América Latina en ciencias agrícolas



哥中友好协会

Asociación de la Amistad Colombo China

Instituto Confucio de la Universidad Jorge Tadeo Lozano



CURSOS DE IDIOMA CHINO



ic.utadeo



@ConfucioUtadeo



Instituto Confucio Utadeo

Contacto:

601 2427030 ext. 3670

infoconfucio@utadeo.edu.co

Carrera 4 #23-48 Bogotá, Colombia

Volver a empezar



★ Guillermo Puyana

Presidente de la Asociación de la Amistad Colombo China

En junio pasado el presidente chino Xi Jinping le envió al entonces presidente electo Gustavo Petro una carta de felicitación que decía que las relaciones colombo chinas están “*en un nuevo punto de partida*” y le proponía desarrollarlas en varias áreas. En octubre pasado tuvo lugar el XX Congreso del Partido Comunista de China que se sintetizó en una serie de documentos con la guía teórica orientadora hacia la siguiente fase del rejuvenecimiento de China, luego de cumplida la primera meta centenaria de alcanzar un nivel de desarrollo modestamente acomodado; de alguna manera, también un nuevo punto de partida.

En septiembre la Asociación cumplió 45 años de fundada y de alguna manera también podemos decir que estamos en un nuevo punto de partida. Este aniversario que celebramos con orgullo, nos pone como la entidad de la sociedad civil de amistad con China con más historia continua de América Latina y una de las más dinámicas.

El objetivo principal de nuestros fundadores en 1977 fue que Colombia abriera relaciones con China, cosa que se logró en 1980. El poco tiempo transcurrido entre la fundación de la asociación y la apertura de relaciones sino colombianas, indica tanto el éxito de la misión como el sentido de urgencia que logró dársele desde diversos sectores durante

el gobierno del expresidente Julio César Turbay Ayala. Iniciada la era diplomática, la misión de la asociación se transformó a ampliar el conocimiento de China en Colombia, cosa que hicimos de muchas maneras en los que sentamos las bases del amplio espectro de actividad con China que hay hoy en el país a través de otras organizaciones creadas en los últimos años.

La asociación fue pionera en la organización de viajes turísticos a China, mucho antes de que la tecnología pusiera el turismo en la mano de cualquier usuario. También tuvimos la iniciativa en la organización de semanas culturales académicas en alianza con universidades, algo que hoy abunda en el país. Igualmente la asociación fue el nido para los primeros intentos organizados de asociar intereses comerciales relacionados con China cuando el comercio exterior empezó a tomar la dinámica que llevó a China a ser nuestro segundo socio comercial. Aquí surgió la primera línea editorial permanente del país exclusivamente relacionada con China, en esta revista que ya cumple 20 años.

No se trata solo de haber sido pioneros en una larga historia de amistad con China y de actividades concretas para que cada vez más colombianos se interesen en el intercambio colombo chino en todos sus aspectos. Se trata sobre todo de la continuidad que se le ha dado al

espíritu fundacional de la asociación a lo largo de 45 años en los que la entidad ha estado bajo diferentes liderazgos.

Ahora tenemos un panorama bastante diferente. Hay múltiples organizaciones civiles que promueven el intercambio cultural, económico, académico y científico con China. La Semana Colombo China se ha convertido en el evento académico más importante del país y uno de los más importantes de América Latina. La línea editorial se amplió el año pasado. Tenemos las redes sociales con más seguidores respecto de las demás organizaciones. El interés de Colombia por China es creciente y amplio entre sectores sociales y pasa por todos los temas de nuestro desarrollo nacional, como educación, cultura, agricultura, ciencia y tecnología, protección ambiental, transición energética, sistemas de transporte, financiación del desarrollo, cooperación internacional y hermanamientos regionales.

En la medida en que se han producido cambios en el contexto nacional, en el ambiente regional y en el escenario internacional, nos encontramos en un nuevo punto de partida porque debemos proyectar la asociación hacia una forma de trabajo que tenga como resultado más espacios para analizar y discutir, desde nuestra perspectiva nacional, la importancia de la cooperación con China.

Por ejemplo, cómo crear más conciencia sobre el significado que tiene para los colombianos adherirse a la Iniciativa de la Franja y la Ruta porque nos brinda oportunidades para dar un paso efectivo hacia consolidar nuestra identidad de país de la cuenta del Pacífico. O el significado de que los hermanamientos de ciudades y departamentos de Colombia con ciudades y provincias de China avancen en la cooperación práctica. O cómo la experiencia de China en el desarrollo rural y la derrota de la pobreza campesina puede traer formas de cooperación que estimule la industrialización del campo colombiano y efectivamente amplíe la oferta exportable colombiana a China con productos agrícolas de valor agregado, resultado de estrategias de cooperación binacional que indiquen positivamente en nuestra propia lucha contra la pobreza campesina y el hambre.

China propone al mundo una nueva filosofía del desarrollo y un nuevo modelo de desarrollo para la siguiente fase de industrialización de alta calidad, en la que lo central es la gente, sustentada en el sector real y el empleo productivo. En los últimos 40 años China ha hecho impresionantes avances en su desarrollo socio económico, nunca vistos en los cien años anteriores por ningún país del mundo, pero aun así su tarea hacia el futuro es enorme.

Cuando la asociación se fundó en 1977, China vivía una significativa transición que se concretó un año después en 1978 cuando la III Sesión Plenaria del XI Comité Central del Partido Comunista delineó en lo teórico y lo estratégico lo que se conocería como la reforma y la apertura en el marco de la economía socialista de mercado. Ahora cumplimos 45 años y estamos frente a la definición del más importante avance teórico y estratégico de China hacia la segunda meta centenaria, con la teoría del socialismo con características chinas de la nueva era, que permitirá construir la prosperidad común y la comunidad de destino compartido para la humanidad.

El trabajo futuro de la asociación está lleno de desafíos para los que necesitamos la creatividad de nuevas generaciones de amigos de China. Si lo que hemos presenciado en estos 45 años no se había visto en los 100 años anteriores, que un país pobre como China se levante y alcance su desarrollo integral y la prosperidad común a partir de una nueva filosofía del desarrollo, tampoco tendrá comparación en la historia humana. Quiere decir que es posible que los países en desarrollo rompan las cadenas de la pobreza y se dirijan por un camino sin retorno hacia la industrialización, la equidad y el desarrollo social.

Tenemos la suerte de haber acompañado a nuestros amigos chinos desde el principio de este camino. Estaremos desde este nuevo punto de partida con la responsabilidad de vincular una nueva generación de amigos de China que sea la que presencie el cumplimiento de la segunda meta centenaria y celebre con ellos 100 años de la proclamación de la República Popular China y luego 75 años de la Asociación de la Amistad Colombo China. ★

AMIGOS DE CHINA

Publicación de la Asociación de la Amistad Colombo China

ISSN: 2145-0455

Director:

Guillermo Puyana Ramos

Consejo Editorial:

Guillermo Puyana, José María Gómez, Paola Barrientos

Junta Directiva de la Asociación de la Amistad Colombo China:

Presidente: Guillermo Puyana

Vicepresidenta: Amelia Mantilla

Director Ejecutivo: José María Gómez

Secretaria General: Lina Luna

Vocales: Amelia Mantilla, Martín Gaona, Ubaldo Meza,

Juan Camilo Córdoba, Luz Mery Díaz

Corrección de estilo

Juana Ramírez

Dirección de arte:

Yolanda Pineda

Diagramación:

Luz Mery Avedaño

luzmeave@yahoo.es

Impresión:

Editorial Gente Nueva

Carrera 17 No. 30 - 16 - Tel: 601 320 28 40

Asociación de la Amistad Colombo-China

Cra. 15 No. 93A - 84 Of. 409

Bogotá-Colombia. CP 110221

e-mail: contacto@colombochina.org.co

Página Web: www.colombochina.org.co

 ASOCIACIONCOLOMBO-CHINA

 <https://www.facebook.com/AmistadColombochina>

 Amistad Colombo China

Nuestra portada



Póster conmemorativo 45 aniversario fundación AACCh

中国之友



Lan Hu. Embajador de la R. P. China en Colombia.



Lin Songtian. Presidente de la Asociación de la Amistad del Pueblo Chino con el Extrajero.



Guillermo Puyana. Presidente de la Asociación de la Amistad Colombo China.



Liu Yahong. Profesora y rectora Universidad Agrícola del sur de China.



Alan Bojanic. Representante de la FAO para Colombia.



Zhou Changlin. Gerente General del Instituto de Diseño y Planificación Urbana de Tianjin.



Tony Andréani. Profesor emérito de ciencia política de la Universidad de París.



Rémy Herrera. Economista e investigador en el Center d'Économie de la Sorbonne.



Zhiming Long. Profesor de economía en el Colegio del Marxismo en la Universidad de Tsinghua en Pekín.



Ricardo Mosquera M. Ex Rector y Profesor Asociado Universidad Nacional de Colombia.



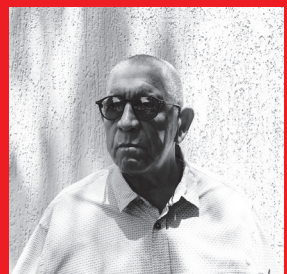
Fernando Muñoz Bernal. Empresario Colombiano. Presentador de Medios y Documentales.



Simone Bojanic. Estudiante idioma Chino (Instituto Confucio U. Jorge Tadeo Lozano).



Gloria Luz Gutiérrez. Directora Tertulia Literaria.



Harold Alvarado. Escritor, poeta y traductor. Ha traducido a Konstantin Kavafis y TS Eliot. Ex director del departamento de literatura de la Universidad Nacional. Fundador y director de la revista Arquitrave.



Yu Zhijian (Francisco Yu). Generador de contenidos digitales sobre Colombia en chino

AMIGOS DE CHINA

COLLABORADORES

EDITORIAL

- Guillermo Puyana 1
Presidente de la Asociación de la Amistad Colombo-China

NUESTROS EMBAJADORES

- Las relaciones colombo chinas en un nuevo punto de partida 6
Embajador Lan Hu
- La cooperación entre ciudades de China y Colombia para promover la prosperidad común 10
Lin Songtian

AGRICULTURA

- Construir conjuntamente una Comunidad de Destino Compartido entre China y América Latina, Promover la Cooperación y la Innovación en Ciencia y Tecnología Agrícola entre China y América Latina 12
Liu Yahong
- Propuestas para la Seguridad Alimentaria en Colombia 18
Alan Bojanic

PLANEACIÓN Y DESARROLLO

- Tianjin, caso de planificación de alto nivel y de alta calidad para la construcción integral de una metrópolis socialista moderna 22
Zhou Changlin

A FONDO

- ¿China está transformando el mundo? 28
Tony Andréani, Rémy Herrera y Zhiming Long.

PLANEACIÓN Y DESARROLLO URBANO

- Las megaciudades post covid19: Énfasis en ciudades de Latinoamérica 36
Ricardo Mosquera M.

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

- Así popularizó China sus vehículos eléctricos 46
Fernando Muñoz Bernal

PUENTE CHINO

- Pensemos en grande. Estudiar mandarín 52
Simone Bojanic
- No hay mejor amigo que un buen poema 53
Gloria Luz Gutiérrez Villegas
- Li Bai 54
Harold Alvarado Tenorio

TRADICIÓN Y CULTURA

- Significado y rituales del festival de Medio Otoño 60
Instituto Confucio Universidad Jorge Tadeo Lozano
- Mensajero de café, mensajero de la paz 62
Yu Zhijian (Francisco Yu)

INSTITUTOS CONFUCIO

- ¿Quién fue Confucio? 64
Instituto Confucio Universidad Jorge Tadeo Lozano
- El Instituto Confucio de la Universidad Jorge Tadeo Lozano en las regiones 66
Instituto Confucio Universidad Jorge Tadeo Lozano
- Ceremonia de premiación Puente Chino Utadeo 2021 y 2022 69
Instituto Confucio Universidad Jorge Tadeo Lozano



Foto Embajada R. P. China en Colombia.

Las relaciones **colombo chinas** en un nuevo punto de partida

★ Por: S.E. Lan Hu,
Embajador de la República Popular China
en Colombia

Me complace mucho tener esta oportunidad para celebrar conjuntamente el aniversario número 73 de la fundación de la República Popular China y 45 aniversario de la fundación de la Asociación de la Amistad Colombo China, la cual sin duda alguna, que la convierte en promotora, testigo y protagonista del desarrollo de las relaciones binacional de nuestros dos países; Estoy muy convencido que seguirá desempeñando un papel muy importante para la amistad y cooperación entre Colombia y China. Quiero expresar toda gratitud y respeto a los Presidentes, Expresidentes y todos los miembros de la asociación por sus esfuerzos y contribuciones que han dispensado en la gran causa de la amistad entre nuestros pueblos.

En los últimos 73 años, la construcción y el desarrollo de China han atraído la atención mundial, no solo porque la calidad y el nivel de vida del pueblo chino se ha potenciado considerablemente, sino también porque el país ha demostrado su resiliencia y su capacidad de hacer frente a cualquier comparación internacional en los diversos aspectos. Actualmente China es el centro comercial, de inversión, de manufacturación y de innovación mundial. Es tanto un punto de crecimiento como una fuente de fuerza motriz.

Vale la pena destacar que el año pasado la contribución de China al crecimiento económico mundial fue de aproximadamente el 25%. Adicionalmente, con la eliminación exitosa de la pobreza absoluta y la culminación de la construcción de una sociedad modestamente acomodada, el país logró el objetivo de la reducción de la pobreza en la agenda de las Naciones Unidas para 2030 con 10 años de anticipación. Después de la pandemia vemos

consolidadas las generalidades del desarrollo económico chino caracterizadas por su resiliencia, potencial, espacio de maniobra y buen ímpetu a largo plazo.

Por otra parte, con acaba de tener lugar el XX Congreso Nacional del Partido Comunista de China, en donde se diseñaron las políticas y rutas de desarrollo del país de cara a los próximos cinco años. El Partido Comunista de China liderará a las poblaciones de todas las etnias del país a acelerar y potenciará su rumbo de cara a un desarrollo con mayor calidad y eficacia, más justo, sostenible y seguro, realizando mayores contribuciones a la recuperación económica mundial y a las diversas causas globales.

En el mundo actual, se entrelazan todo tipo de amenazas tradicionales y no tradicionales. China siempre ha abogado por que la paz sea el requisito previo para el desarrollo, y que sea ese desarrollo la clave general para resolver todos los problemas y retos globales. Hace nueve años, China propuso la iniciativa “la Franja y la Ruta”, y hasta ahora, 181 países y organizaciones internacionales han respondido a la iniciativa, convirtiéndola en la plataforma de cooperación internacional de mayor alcance y escala, promoviendo en gran medida el desarrollo económico y social de la región a lo largo de su cobertura.

Así mismo, hace poco China propuso la Iniciativa de Seguridad y de Desarrollo Global, buscando resolver las disputas de manera pacífica a través del diálogo y la negociación, en aras de defender conjuntamente la paz y la tranquilidad mundial, enfocándose en la reducción y el alivio de la pobreza, la seguridad alimentaria, la lucha contra la pandemia, el acceso a la vacuna, la financiación del desarrollo, la mitigación del

cambio climático y el desarrollo ecológico, la industrialización, la economía digital y la conectividad en la era digital, con el objetivo de avanzar en la construcción de una comunidad de destino común para la humanidad. Le damos la bienvenida a Colombia y a todos los países del mundo a participar en ellas para construir juntos un mundo mejor.

En el último año, el volumen comercial entre China y Colombia alcanzó los 20 mil millones de dólares estadounidenses, con un crecimiento récord interanual del 46%. Las flores, el aguacate hass, el café y otros productos agrícolas de alta calidad son bienvenidos en China, el mercado más grande y de mayor potencial en el mundo. Nuestro país se ha consolidado como el mayor inversor proveniente de Asia en Colombia, y no solo en temas comerciales, sino también como aliado clave en infraestructura con proyectos como la Línea 1 del Metro de Bogotá, el RegioTram de Occidente, la autopista Mar II y otros proyectos de cooperación de energía renovable que avanzan sin contratiempo.

Hoy por hoy, la relación entre los dos países está entrando en un nuevo capítulo, en el cual consolidaremos la confianza política mutua y mantendremos la buena tradición de respeto por los intereses y preocupaciones fundamentales de cada uno. El presidente Xi Jinping y el presidente Gustavo Petro han llegado a consensos importantes a través del intercambio de misivas para la profundización del desarrollo de las relaciones bilaterales, las cuales deseamos y esperamos puedan continuar avanzando bajo el liderazgo de los dos jefes de estado.

Por nuestra parte, continuaremos fortaleciendo la articulación de las estrategias de desarrollo, esforzándonos por emparejar las

necesidades de desarrollo social entre China y Colombia, mejorando la dimensión y el nivel de la cooperación bilateral y promoviendo el desarrollo común. Además, China continuará siendo firme partidario del proceso de paz colombiano, participando en la construcción de infraestructura, en la transformación energética, contribuyendo al desarrollo y la reducción de la pobreza en las áreas rurales y colaborando en la innovación científica y tecnológica y de los servicios de alta calidad. Hoy más que nunca, la cooperación entre China y Colombia se ajusta a la tendencia mundial del desarrollo sostenible. Promoveremos nuevos avances en la cooperación económica y comercial entre nuestras naciones que, sin duda, serán prometedores.

Así mismo, estamos dispuestos a acelerar la exportación de más productos agrícolas colombianos a China, traer a más empresas chinas a Colombia para explorar oportunidades, guiar la cooperación pragmática entre las dos partes para expandirla continuamente a los campos de la energía limpia, la innovación científica, la atención médica y la salud, la economía digital etc. Fortaleceremos la transferencia de tecnología en los campos de comunicación 5G, la producción de vacunas, entre otros, y buscaremos acompañar a Colombia en su proceso de industrialización, creando nuevos puntos

de cooperación en el campo de sostenibilidad y bienestar para ambos pueblos.

También trabajaremos por el intercambio cultural y humano, ya que para nadie es un secreto que la civilización china es amplia y profunda, y la cultura colombiana es rica y diversa. Nuestros pueblos tienen un sincero deseo de profundizar el conocimiento y entendimiento mutuo. Estamos dispuestos a promover intercambios culturales entre los dos países a través de diversas formas como educación, deportes y turismo, para que los dos pueblos puedan sentir realmente la amistad bilateral.

El desarrollo de China y la cooperación sino-colombiana nunca carecen de lindas historias. Espero sinceramente que todos los amigos colombianos y los compatriotas chinos en Colombia puedan explorar, escuchar y participar más en estas historias, no solo como buenos narradores, sino también como escritores de los nuevos y maravillosos capítulos de desarrollo conjunto. Permitamos que la energía positiva de las relaciones entre China y Colombia avance y se consolide cada vez más.

Deseamos que China sea cada día más próspero, que las relaciones sino-colombianas sean cada día más brillantes, la Asociación y todos sus miembros tengan más éxito y felicidad! ★

China continuará
siendo firme
partidario del proceso
de paz colombiano,
participando en la
construcción de
infraestructura, en
la transformación
energética,
contribuyendo
al desarrollo y la
reducción de la
pobreza en las áreas
rurales y colaborando
en la innovación
científica y tecnológica
y de los servicios de
alta calidad.

EXPOSICIÓN

EL ORIGEN DE LA CIVILIZACIÓN CHINA

《中华文明之源》文物图片展

Universidad de Antioquia

Sala de Exposiciones, del Edificio de Extensión

Noviembre 7 de 2022 - enero 31 de 2023



La cooperación entre ciudades de China y Colombia

para promover la prosperidad común

★ Por Lin Songtian, presidente Asociación de la Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero

Para mi es un honor tener la oportunidad de dirigirme a los amigos colombianos de diferentes sectores, para celebrar el 45 aniversario de la fundación de la Asociación de la Amistad Colombo China. Aprovechando esta ocasión, quisiera expresar en nombre de la Asociación de la Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero (AAPCHE) nuestras cálidas felicitaciones por este importante aniversario.

Nada, ni siquiera las montañas ni el mar pueden separar a las personas con los mismos objetivos y visiones. Durante los 42 años transcurridos desde el establecimiento de relaciones entre China y Colombia los dos países han logrado resultados fructíferos, con el desarrollo sostenido de la confianza política mutua, el beneficio recíproco económico-comercial y el aprendizaje cultural mutuo.

China se ha convertido en el segundo socio comercial de Colombia y Colombia ha saltado a ser el tercer socio comercial de China en América del Sur. Mientras China se está desempeñando como un socio importante y confiable de la modernización de Colombia, la amistad sino colombiana se ha arraigado en el corazón de los dos pueblos.

Frente a la pandemia inesperada de covid19, el presidente chino Xi Jinping intercambió con su homó-

logo Iván Duque cartas y llamadas telefónicas para expresar nuestra solidaridad y apoyo. Mientras tanto los dos pueblos han desplegado una cooperación activa antiepidémica y solidaria a fin de superar mutuamente las dificultades.

Con múltiples lotes de vacunas chinas aportadas al Plan Nacional de Vacunación contra el covid19 de Colombia que transmiten la amistad y la confianza mutua, se ha interpretado vívidamente el concepto de la Comunidad de Futuro Compartido para la Humanidad.

Durante los 45 años desde su fundación, siendo la promotora, defensora y contribuyente a la carrera de la amistad sino colombiana, la Asociación de la Amistad Colombo China ha hecho una contribución excepcional tanto al establecimiento de las relaciones diplomáticas entre los dos países, como a la intensificación de la amistad entre los dos pueblos y la cooperación amistosa de beneficio mutuo en diferentes terrenos, convirtiéndose en un puente importante para profundizar el entendimiento, la amistad, la confianza, y fomentar el intercambio y la cooperación humana y cultural entre los pueblos chino y colombiano.

Bajo el liderazgo del presidente Guillermo Puyana la Asociación de

la Amistad Colombo China, superando las dificultades causadas por la pandemia, con las aspiraciones fundacionales y las misiones siempre conservadas, ha organizado con éxito una serie de actividades como la Semana Colombo China, por las cuales la parte china está profundamente conmovida y sinceramente agradecida.

Precisamente en 2022 dicha actividad concentrada en el tema del desarrollo y la planificación urbana que coincide con las necesidades de desarrollo de los dos países y la esperanza de los dos pueblos, hizo una contribución constructiva al intercambio de experiencia por la cooperación de desarrollo común de ambos países.

Las ciudades reflejan el nivel de la modernización nacional y constituyen una plataforma principal de la cooperación amistosa de ganancia compartida entre los pueblos de China y Colombia.

A través de la continua reforma y apertura, China ha creado dos milagros que son el rápido desarrollo económico sostenido y la duradera estabilidad social durante más de 40 años, en los que ha liberado a una población de más de 1.400 millones de habitantes de la pobreza absoluta. La tasa de urbanización ha superado el 64%.

Persistiendo en la nueva concepción centrada en el pueblo y de desarrollo innovador, coordinado, ecológico, abierto y compartido, China está dedicándose a la modernización socialista de la prosperidad común de todo el pueblo y la coexistencia armoniosa entre el ser humano y la naturaleza abriendo un camino de urbanización con características

chinas, rumbo a construir ciudades modernas de inteligencia, paz, ecología, felicidad y dinamismo.

Para tal fin la Asociación de la Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero está dispuesta a intensificar la coordinación con la Asociación de la Amistad Colombo China para promover activamente la cooperación amistosa de ganancia compartida entre los gobiernos locales, sobre todo entre las ciudades hermanas de los dos países, prioritariamente en los siguientes terrenos.

Primero, promover activamente el aprendizaje mutuo entre ciudades chinas y colombianas en pro de mejorar el nivel de planificación urbana. Fiel a que las ciudades son construidas por el pueblo y para el pueblo, China no ha dejado de esforzarse por crear ambientes propicios para trabajar, vivir, recrearse y divertirse, planificando constantemente la planificación científica de la producción, de la vida y el espacio ecológico, a fin de que el pueblo pueda disfrutar de una vida mejor.

Estamos dispuestos a incrementar los intercambios entre funcionarios de gobiernos locales de ambos países, para compartir sin reservas la experiencia de planificación, construcción y administración urbanas.

Segundo, promover activamente la cooperación de innovación entre ciudades chinas y colombianas en pro de elevar el nivel de planificación urbana y administración inteligente. Estamos dispuestos a estimular a los gobiernos locales en la cooperación de beneficio mutuo en terrenos de innovación, como las ciudades inteligentes, la nueva infraestructura, las nuevas energías, las nuevas modalidades operativas,

etcétera, para que la producción y la vida urbana sean más convenientes, eficientes y seguras.

Tercero, promover activamente la cooperación entre ciudades chinas y colombianas en protección ecológica y preservación de las reliquias culturales en pro de la coexistencia armoniosa entre la humanidad y la naturaleza.

Estamos dispuestos a ofrecer apoyo dinámico a los gobiernos locales, al intercambio amistoso y cooperación recíprocamente beneficiosa en terrenos de la protección ecológica y la preservación histórico-cultural, la construcción de ciudades habitables, la creación de agendas culturales de las ciudades para que la humanidad y la naturaleza convivan armoniosamente.

El pueblo chino valora altamente la amistad sino colombiana. La Asociación de la Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero, comprometida con el pensamiento del desarrollo centrado en el pueblo del presidente Xi Jinping y la diplomacia de cooperación de ganancia compartida y el desarrollo común, está dispuesta a hacer esfuerzos mancomunados con la Asociación de la Amistad Colombo China por promover en mayor grado el intercambio amistoso y la cooperación mutuamente beneficiosa entre gobiernos locales, para compartir la experiencia de planificación, desarrollo y administración urbanas para promover la unidad y cooperación de los dos pueblos por un desarrollo común, con miras a salvaguardar la paz mundial, haciendo una contribución nueva a la comunidad de futuro compartido para la humanidad. ★

Construir conjuntamente una Comunidad de Destino Compartido entre China y América Latina, Promover la Cooperación y la Innovación en Ciencia y Tecnología Agrícola entre China y América Latina

★ Por Liu Yahong
Profesora y rectora Universidad Agrícola del Sur de China

China y muchos países latinoamericanos son la cuna de la civilización agrícola mundial, con una cultura e historia brillantes. Desde la fundación de la Nueva China, especialmente después de la reforma y apertura, sobre la base del principio de “paz y amistad, apoyo mutuo, igualdad y beneficio mutuo, y desarrollo común”, la cooperación amistosa entre China y América Latina en diversos campos ha hecho grandes progresos. Desde el XVIII Congreso Nacional del Partido Comunista de China (PCC), la visión e iniciativa del Secretario General Xi Jinping de “una comunidad de futuro compartido entre China y América Latina” ha recibido respuestas positivas de los países latinoamericanos y caribeños.

El nuevo marco “1+3+6” para la cooperación práctica China-América Latina se ha convertido en un modelo para la cooperación internacional a lo largo de “la Franja y la Ruta”. Las relaciones entre China y América Latina han entrado en

una nueva etapa de desarrollo de salto histórico. En la actualidad, las relaciones entre China y América Latina han entrado en una nueva era de igualdad, beneficio mutuo, innovación, apertura y beneficio para las personas. China y América Latina disfrutan de una amistad de larga duración y de una agricultura altamente complementaria. En el marco de la construcción conjunta de alta calidad de “la Franja y la Ruta” por ambas partes, la cooperación agrícola China-América Latina se institucionaliza y diversifica cada vez más, satisfaciendo las necesidades de desarrollo de ambas partes. América Latina tiene una larga historia agrícola, un amplio mercado para los productos agrícolas, un rápido desarrollo de la ciencia y la tecnología agrícola, y amplias perspectivas para la cooperación entre China y América Latina.

La innovación en ciencia y tecnología agrícola es el motor más importante para el desarrollo agrícola y rural, y es también un área de



37 Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, Quito Ecuador, 30 de marzo de 2022 (Xinhua_Presidencia de Ecuador).

cooperación clave dentro del nuevo marco de cooperación práctica “1+3+6” de China y América Latina. La declaración conjunta de las dos reuniones ministeriales agrícolas del Foro China-América Latina ha hecho de la cooperación en ciencia y tecnología agrícola un área de cooperación prioritaria. Desde el estallido de la pandemia, las relaciones internacionales han sufrido profundos cambios. El desarrollo agrícola mundial se enfrenta a nuevos retos y oportunidades. La innovación en ciencia y tecnología agrícola desempeña un papel vital en el tratamiento de los desafíos y la promoción de la recuperación de la economía agrícola y rural en la era post pandemia, lo que señala la dirección para que las universidades de China y América Latina, especialmente las universidades agrícolas, se comuniquen y cooperen.

Colombia es la cuarta economía de América Latina, conocida como la “Atenas de Sudamérica”. Cabe destacar que este año se cumplió el 43º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y Colombia. El desarrollo económico y comercial entre los dos países ha mantenido un sólido impulso, y China se ha convertido en el segundo socio comercial de Colombia. Como señaló el Sr. Lan Hu, embajador de China en Colombia, China y Colombia comparten oportunidades de desarrollo mutuo y deben seguir profundizando la cooperación en la construcción de infraestructuras, la innovación científica y tecnológica, el desarrollo agrícola, la economía digital, la cultura y la educación. China y Colombia han profundizado los intercambios en humanidades y ciencia y tecnología, han logrado resultados

La visión e iniciativa del Secretario General Xi Jinping de “una comunidad de futuro compartido entre China y América Latina” ha recibido respuestas positivas de los países latinoamericanos y caribeños.

fructíferos y han establecido una profunda amistad.

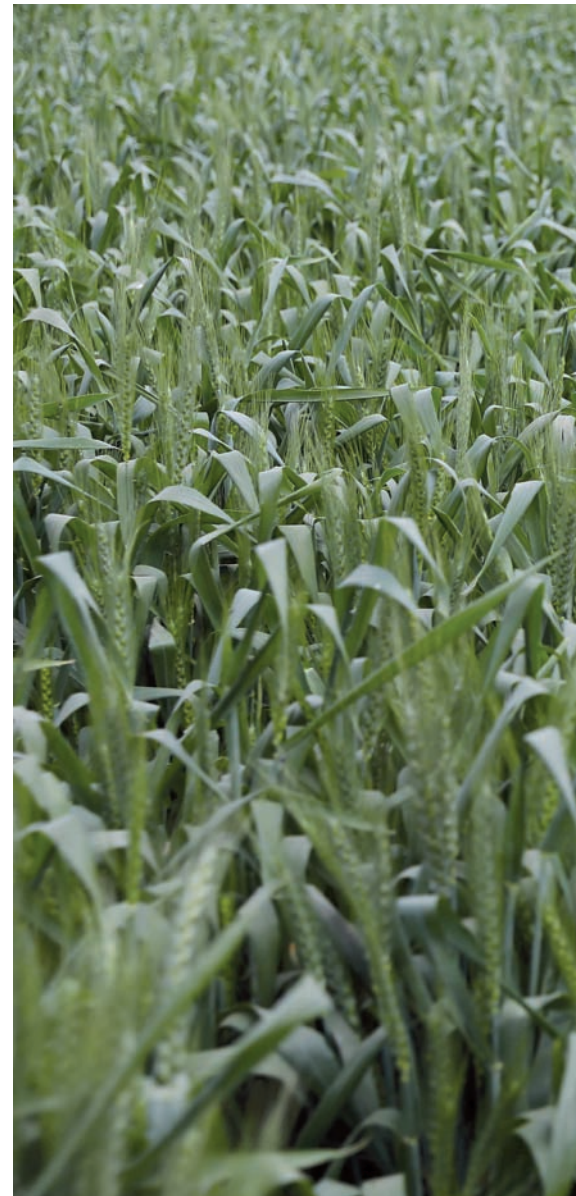
La Universidad Agrícola del Sur de China (SCAU) es una universidad nacional estratégica de construcción de “universidades y disciplinas de primer nivel” en China. Está en funcionamiento desde hace 113 años. Es una universidad integral que tiene como ventajas de las ciencias agrícolas y las ciencias de la vida y el desarrollo multidisciplinario y coordinado. En la actualidad, 11 disciplinas como la botánica y la zoología (0.1%) han entrado en el 1% superior de la clasificación mundial ESI. En la actualidad, la universidad ha firmado más de 227 acuerdos o memorandos de cooperación con 144 universidades e instituciones de investigación de 44 países y regiones, y ha establecido el Guangzhou Dublin International College of Life Sciences and Technology en el campus.

En diciembre de 2020, SCAU propuso y lideró el establecimiento de la “Alianza Chino-Latinoamericana de Innovación, Investigación y Educación Agrícola” (“CLAERIA”), que recibió gran atención y apoyo de todos los sectores de la sociedad en China y América Latina. Afectada por la epidemia, la CLAERIA ha promovido activamente la cooperación práctica con las unidades miembros latinoamericanas en los ámbitos de la formación de talentos, la investigación científica conjunta, la formación en tecnología agrícola, la construcción de parques de demostración de ciencia y tecnología agrícola moderna y la construcción conjunta de centros nacionales de investigación por correo y conferencia en línea. Actualmente, 65 universidades agrícolas, instituciones de investigación científica y empresas de 15 países se han unido a la Alianza, han firmado cerca de 40

acuerdos de cooperación interuniversitaria, y han celebrado muchos seminarios académicos internacionales y seminarios de formación internacional, etc.

CLAERIA se centra principalmente en los campos de la obtención de nuevas variedades de alta calidad, la agricultura digital, la agricultura inteligente, la agricultura ecológica, la prevención y el control de enfermedades animales y vegetales, la maquinaria y el equipamiento agrícola, la reducción de la pérdida de alimentos, la calidad y la seguridad de los productos agrícolas, el procesamiento intensivo de productos agrícolas, la gobernanza medioambiental agrícola y rural, y los grupos de reflexión cultural. A través de la construcción de plataformas de cooperación, la innovación de mecanismos de cooperación y el fortalecimiento del intercambio de recursos, promueve el beneficio mutuo y el desarrollo armonioso en el campo de la educación agrícola y la ciencia y la tecnología entre China y América Latina.

Por ejemplo, SCAU ha cooperado con la empresa Longping High Tech de Brasil para establecer la “Base de Cultivo de Soja de SCAU en Brasil” en Sao Paulo, Brasil. La base reúne a excelente personal científico y tecnológico de Brasil y China en el ámbito del cultivo de la soja y la industria de las semillas. En la actualidad, se han intercambiado más de 230 recursos de germoplasma de variedades de soja. Centrándose en la investigación, el desarrollo, la demostración y la promoción de nuevas variedades de soja, la base profundiza continuamente la cooperación con el personal profesional y técnico en la mejora de la soja y el desarrollo industrial, y se convierte en un centro internacional de investigación y desarrollo conjunto de la soja.



El intercambio y la cooperación entre SCAU y Colombia son cada vez más cercanos. En la actualidad, más de 20 universidades colombianas se han unido a la CLAERIA, han firmado más de 10 acuerdos de cooperación y han celebrado conjuntamente muchas actividades. Por ejemplo, SCAU coorganizó y participó la Semana Colombo China de 2021 y 2022 conjuntamente con la Asociación de Amistad Colombo China; participó en línea en el “Cátedra de China” por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia;

y participó en línea en la “Segunda Expo Internacional Colombiana de Innovación Tecnológica Agrícola” del Ministerio de Agricultura de Colombia; la participación en línea en el Mes de la Cultura China de la Universidad del Valle.

Quiero enfatizar que un convenio fue firmado entre SCAU y la Universidad del Tolima, Colombia, la Federación Nacional de Arroceros de Colombia y la Federación Provincial del Tolima, para construir conjuntamente el “Centro Conjunto de Investigación del Arroz China-Colombia, Estrategia, Innovación Tecnológica y Mejora de la Capacidad”, con el fin de innovar activamente y promover la cría de arroz y las técnicas de cultivo en China y Colombia. En el futuro, ambas partes van a realizar conjuntamente los proyectos de investigación científica, intercambiar investigadores y expertos y celebrar seminarios académicos internacionales a gran escala para construir un grupo de reflexión de alto nivel de expertos en arroz, llevar a cabo una cooperación en profundidad en la producción, la educación y la investigación, y construir conjuntamente un proyecto de demostración de la cooperación científica y tecnológica.

Como todos sabemos, el idioma es una herramienta más importante de la comunicación humana. El idioma facilita la integración de las personas, y la cooperación en la investigación científica y la innovación se vuelven más fluidas. En la actualidad, el chino mandarín es el idioma más poblado del mundo, y el español y el portugués son unas de las más utilizadas en América Latina y en el mundo. Tomando el aprendizaje de idiomas como un puente, debemos mejorar los intercambios culturales y entre personas, la cooperación científica y tecnológica agrícola entre China y América



Agricultor trabajando en un campo de trigo, en Qalyubia, Egipto. (Xinhua_Ahmed Gomaa).

Latina, y desempeñar el papel de “1+1>2”, que es el núcleo del concepto de “chino+agricultura”. En 2021, SCAU expuso por primera vez el concepto en el Foro de Rectores de China, América Latina y el Caribe, que recibió una cálida respuesta de todos los participantes presentes.

El 15 de junio de 2022, un acuerdo de apoyo de la construcción de Centro de Idioma Chino y Desarrollo de Ciencia y Tecnología en América Latina fue firmado entre el Centro de Intercambio y Cooperación de Lenguas Extranjeras y Chinas (CLEC) del Ministerio de Educación de China. En esta ocasión, fueron firmados los convenios de establecer ese tipo de centros entre SCAU y la Universidad Autónoma de Chapingo de México (UACH) y la Universidad Federal de Mato Grosso de Brasil (UFMG). Con el apoyo del CLEC, las tres universidades llevarán a cabo intercambios y cooperación en materia de idioma chino y ciencia y tecnología agrícola. Este es el primer lote del ese tipo en el mundo. El centro tiene como objetivo cooperar e intercambiar con las universidades e instituciones latinoamericanas en la enseñanza de idiomas, el patrimonio cultural, la educación agrícola, la investigación científica, la formación de habilidades, etc., y se esfuerza por construir el centro de demostración globalmente.

Creemos que el establecimiento de este “Centro” será propicio para promover el proceso de aprendizaje mutuo de la civilización humana y

los intercambios científicos y tecnológicos entre China y América Latina, y recibirá un fuerte apoyo de todos los sectores en China y América Latina. Nos complace comunicarles que el taller sino-latinoamericano “cultura china + agricultura”, celebrado por CLEC y SCAU en agosto pasado, ha atraído a más de 500 profesores, estudiantes y funcionarios de países latinoamericanos y caribeños que se inscribieron en el taller. Tenemos razones para creer que el trabajo del Centro florecerá y dará frutos en el futuro.

Sabemos que en la Tercera Conferencia Ministerial del Foro de la CELAC de China, el Secretario General de China, Xi Jinping, señaló que China y América Latina son países en desarrollo y socios de cooperación integral para la igualdad, el beneficio mutuo y el desarrollo común. El sueño común de independencia, desarrollo y revitalización nos ha unido estrechamente. En la era post pandemia, China y América Latina deben seguir trabajando juntos en el proyecto de desarrollo y construir conjuntamente una comunidad de destino común. Esperamos que en el proceso de construcción conjunta de un nivel más alto de asociación cooperativa y una comunidad de futuro compartido, sobre la base de la cooperación pacífica, la apertura y la inclusión, el aprendizaje mutuo y el beneficio mutuo. Centrándose en las necesidades reales de ambas partes, podemos lograr el resultado de “1+1>2” a través de la investigación científica conjunta,

la formación de talentos de alto nivel, la celebración de seminarios académicos a gran escala, y la construcción conjunta de centros de investigación y desarrollo de ciencia y tecnología agrícola, para contribuir al beneficio mutuo y el desarrollo armonioso de la ciencia y la educación agrícola y la cooperación industrial de China y América Latina.

En el marco de la asociación integral China-América Latina de igualdad, beneficio mutuo y desarrollo común, SCAU junto con los amigos latinoamericanos, se integrará en la red global de innovación científica y tecnológica con una actitud más activa, enriquecerá constantemente la connotación y la práctica del mecanismo de cooperación científica y educativa “chino+agricultura”, y profundizará constantemente el contacto y la cooperación con las universidades e instituciones de investigación científica de América Latina, incluida Colombia.

Creemos que los intercambios, el aprendizaje mutuo y la convivencia entre civilizaciones son el motor inagotable del desarrollo de la civilización humana. “Un destino común hace que el camino no esté aislado”, “Las civilizaciones son coloridas y ricas debido al aprendizaje mutuo”, unamos nuestras manos para construir una comunidad de futuro compartido entre China y América Latina, contribuyamos con sabiduría y fuerza, y promovamos conjuntamente la cooperación agrícola China-América Latina a un nivel superior. ★



EXPOSICIÓN

《中华文明之源》文物图片展
EL ORIGEN DE LA
CIVILIZACIÓN CHINA

Universidad de Antioquia
Sala de Exposiciones
Edificio de Extensión

Noviembre 7 de 2022 - enero 31 de 2023





Aldeanos clasificando duraznos, en la aldea de Xiazhai del distrito de Cengong, prefectura autónoma etnias miao y dong de Qiandongnan, provincia de Guizhou. (Xinhua_Luo Hui).

Propuestas para la Seguridad Alimentaria en Colombia

★ Alan Bojanic
Representante de la FAO para Colombia

Vemos con mucho optimismo, el lanzamiento de un Plan Nacional de combate al Hambre. ¡Una gran necesidad para Colombia! sobre todo, teniendo en cuenta que, el país, después de haber mostrado una curva descendente en los números de personas subalimentadas luego vuelve subir a los números de hoy. Tal es así, que en el año 2010, la prevalencia de subalimentación entre los Colombianos era de

10.8%, y para el periodo 2016-2018, bajó a un 4.8%, siendo el país en América Latina con mayor avances en este campo en dicho periodo. Sin embargo, el último informe de Seguridad Alimentaria de la FAO, muestra un retroceso, puesto que para el 2022, la subalimentación subió al 8.4%. Sin duda, entre otros factores, los efectos de la pandemia sobre los ingresos de los más pobres, es una de las causas de esta nueva realidad.



Un trabajador revisa lechugas cultivadas en una granja hidropónica de verduras, en Kaliurang, Sleman, Yogyakarta, Indonesia (Xinhua_Agung Supriyanto).

Por lo tanto, en este nuevo contexto, donde el tema está recibiendo una alta prioridad, es necesario contar con una batería de instrumentos de Política Pública que nos permitan hacer bajar los números y en lo posible erradicar el hambre en Colombia.

En base a la experiencia de países de la región, que han logrado reducir el hambre de manera significativa, como Brasil Chile, Costa Rica y otros, es posible tener como referencia programas que han tenido éxito y que muy bien pueden aplicarse y/o ampliarse en cobertura en este país, con las necesarias adaptaciones a cada realidad. Entre estas experiencias exitosas de combate al hambre me permito mencionar las siguientes, no sin antes mencionar que todas tienen niveles de polémicidad, a saber:

Medición del hambre. Básicamente consiste en la elaboración de mapas detallados de la subalimentación, donde se destaquen las zonas de mayor severidad a nivel de municipios. Junto con estos mapas debe contarse con los registros de las personas en esta situación y/o en riesgo de caer en ellas. Ello requiere aplicar encuestas sobre la situación alimentaria, como es el caso de la FIES (*Food Insecurity Experience Scale*), una encuesta para medir rápidamente y a un bajo costo, la experiencia que determinados ciudadanos están teniendo en términos de acceso a los alimentos saludables. Se basa en 8 preguntas. La ventaja de un instrumento como este, es que se pueden obtener los resultados en breve plazo.

Transferencias monetarias, condicionadas o no a grupos vulne-

rables. Las transferencias son uno de los instrumentos de política más efectivos en la reducción del hambre, por ejemplo en Brasil el programa denominado *Bolsa Familia* tuvo un alto impacto, mediante el cual se transferían recursos a las familias más pobres para que adquiriesen sus alimentos, se dice que unas 28 millones de personas salieron de la línea de la pobreza con este programa. Es cierto que Colombia cuenta con programas parecidos, que son efectivos (como *Familias en Acción*), sin embargo, existen muchos casos que escapan del esquema y la cobertura para todos los que necesitan es insuficiente. En otras palabras, las transferencias sociales monetarias en Colombia deben aumentarse en cobertura, focalización, en montos y ser más flexibles para incorporar a quienes caen por debajo de la línea

de la pobreza. Adicionalmente deben vincularse a programas de erradicación del hambre.

Alimentación Escolar. Está comprobado que los programas de Alimentación escolar son de los más efectivos para aliviar el hambre y no solo eso sino para mejorar la nutrición con alimentos de calidad. También es cierto, que son cuestionados por ser presa fácil de esquemas de corrupción que desvían recursos criminalmente de este noble fin. No por ello dejarían de entrar en la lista de programas de condición obligatoria para la lucha contra el hambre. Por supuesto, deben diseñarse de manera tal de dejar portillos para la corrupción. Igualmente, importante es que cuenten con otras variables, tales como: la más amplia cobertura en población, duración durante el año (ir más allá de los periodos lectivos), al menos 2 veces por día, vinculados a huertas escolares, ambientes saludables proclives a la alimentación, agua potable, gastronomía y productos locales y fundamentalmente con calidad nutricional. Estamos conscientes que esto involucra mayores y altos costos para los presupuestos educativos, pero hay poner en la ecuación los beneficios en términos de mejoramiento de las capacidades intelectuales de los estudiantes y de los demás programas sociales. no debe verse como criterio de costo sino como inversión en desarrollo humano.

Combate a la obesidad y sobrepeso (mal nutrición) y la Educación Nutricional. La educación nutricional pertinente vinculada tanto a programas formales en las escuelas como fuera de ellas, son altamente necesarios en las campañas contra el hambre, puesto que por un lado ayudan a mejorar la calidad de la alimentación de los niños en dentro y fuera de la escuela y por otro lado

son una herramienta eficaz contra, el flagelo del sobre peso y la obesidad, la llamada hambre oculta. Esta demostrado que las familias mas pobres, tienden a consumir alimentos ricos en calorías y pero pobres en otros nutrientes. como el pan, bebidas azucaradas, raíces y tubérculos, en desmedro de frutas, carnes y verduras, que son más onerosos, por lo tanto, la educación nutricional en si ayuda, y mucho, pero sin contar con los ingresos suficientes para el acceso a alimentos saludables y nutritivos (ricos en proteínas, minerales, ácidos grasos y vitaminas) es casi imposible reducir la obesidad y el sobrepeso (hambre oculta) en las poblaciones de menores ingresos. Finalmente, es importante recordar que el combate al sedentarismo con el ejercicio físico, al menos de tres horas por semanas, es parte de una dieta saludable.

Mas y mejores Bancos de Alimentos (BA). Los bancos de alimentos no solo cumplen la función de llevar alimentos a los más necesitados (asilos, hospitales, cárceles orfanatos, etc.), sino de evitar el desperdicio de alimentos que normalmente ocurre en supermercados, ferias libres, centrales de abastecimiento, fabricas de alimentos y otros. Nuevamente en este tema Colombia cuenta con una red (ABACO) de 24 bancos de alimentos, los cuales cumplen con esta importante función social. Sin embargo, el mensaje aquí es que son pequeños e insuficientes para el tamaño del desafío, puesto que además no cuentan con los recursos financieros para toda la gran logística y de personal que esto requiere. Es importante analizar el modelo de financiamiento de los mismos para poder con mejores presupuestos públicos, no solo del nivel central sino de gobernaciones y alcaldías. En muchos países los

Aldeano esparciendo mazorcas de maíz en Qianjiang, Chongqing, en el suroeste de China. (Xinhua_Yang Min).



bancos de alimentos son mayoritariamente propiedad de las alcaldías municipales. Así también entre otros factores, se debe propiciar que la orientación nutricional para llegar con alimentos altamente nutritivos favoreciendo la distribución de fruta y verduras, establecer estos BA en las zonas de mayor subalimentación, en los llamados desiertos alimentarios en zonas de pobreza, contar con las normativas de inocuidad en toda la cadena y vincularlos a las redes de abastecimiento de alimentos, especialmente a sistemas de información sobre disponibilidad y demanda de alimentos en el país.

Compras públicas de la agricultura familiar. Otro programa que

resulta crítico para una Política de Seguridad Alimentaria y Nutricional es el de las compras públicas de productos de la agricultura familiar, campesina e indígenas. ES decir, que el Estado, sea a nivel de gobierno central, departamental o municipal compren distintos alimentos de los campesinos y los entreguen a instituciones públicas, como escuelas, hospitales, policía, ejército, etc. asegurando un mercado estable, un precio de rentabilidad y una logística. la gran ventaja de este esquema es que aparte de beneficiar a los pequeños productores, también orienta una oferta de alimentos para programas sociales en grupos vulnerables al hambre, Colombia cuenta con la ley 2046 que estable un esquema de esta naturaleza. Sin embargo, aun no se ha implementado y existen algunas restricciones en la reglamentación que están impidiendo que se masifique el programa. Es de capital importancia para la seguridad alimentaria que se superen estas limitaciones coyunturales y para lograr el completo desarrollo de estas compras publicas con sus beneficios consiguientes.

Los programas arriba mencionados son algunos de los pilares clave para esa cruzada contra el hambre, que indudablemente requiere de la mayor voluntad política (que hoy por hoy existe), acompañada de mayores presupuestos en todos los niveles de subsidiariedad, una alta y efectiva coordinación interinstitucional, y una creciente participación popular, o sea un mayor involucramiento del sector privado, las distintas instancias del sector publico y de la sociedad en su conjunto. Hacer que la lucha contra el hambre sea una tarea de todos y demostrar que el Objetivo 2 de Desarrollo Sostenible, es posible lograrlo en Colombia antes del año 2030. ★





La Biblioteca Binhai de Tianjin, un hito cultural de Tianjin, abrió oficialmente al público en octubre de 2017 Su impresionante diseño ha recibido mucha atención del público (Xinhua_Zhao Zishuo).

Tianjin, caso de planificación de alto nivel y de alta calidad para la construcción integral de una metrópolis socialista moderna

★ Por Zhou Changlin
Gerente General del Instituto de Diseño y
Planificación Urbana de Tianjin.

Tianjin se encuentra en la costa oeste del océano Pacífico, el noreste de la llanura del norte de China. Al este limita con el mar de Bobai, al norte con la montaña Yan y al noreste con Beijing. Por el oeste, se ubica en el punto de encuentro del río Haihe y es la puerta de entrada de Beijing. La ciudad tiene una superficie terrestre de 11.811 kilómetros cuadrados y una superficie marítima de 2.146 kilómetros cuadrados.

Tianjin es la confluencia y desembocadura de los cinco afluentes del río Haihe y es el nodo principal del corredor económico China-Mongolia-Rusia. Es el punto de apoyo estratégico de la Ruta Marítima de la Seda, la intersección de la Franja y la Ruta, y el punto de partida oriental más cercano del Puente Continental Euroasiático.

Debido a su excelente ubicación geográfica y condiciones de transporte, Tianjin se ha convertido en un importante centro de conexión nacional e internacional, del norte con el sur, y el este con el oeste. Es también la ciudad portuaria más grande del norte de China, que, ubicada a 120 kilómetros de Beijing, es una puerta de entrada a la capital.

Como base nacional de investigación y desarrollo de manufactura avanzada, área central para el transporte marítimo internacional en el norte de China, área de demostración para la innovación y operación financiera, y un área pionera para la reforma y apertura. En 2021, el PIB de la ciudad será de alrededor de 1,57 billones de yuanes, y la población residente total de la ciudad alcanzará los 13,73 millones.

1. “Cooperación regional, vitalidad de dos ciudades”. Tianjin implementa el nuevo concepto de desarrollo para crear una metrópolis con desarrollo de alta calidad.

Tianjin se integra activamente en la construcción de la Franja y la Ruta, con la implementación profunda de la estrategia de desarrollo coordinado Beijing-Tianjin-Hebei.

Basado en el posicionamiento funcional de “una base y tres distritos”, la ciudad (1) asumiendo la descentralización de las funciones de alta calidad que no correspondan a la calidad de Beijing como capital, (2) apoyando la construcción de la nueva área de Xiong’an y el subcentro urbano de Beijing y, (3) asumiendo activamente la responsabilidad como un núcleo de desarrollo eficiente y coordinado del desarrollo de nivel mundial del área de la bahía de Tianjin y un núcleo de nivel mundial que integra a Beijing, Tianjin y Hebei.

La ciudad profundiza la cooperación en áreas clave de manera integral y promueve la interconexión de infraestructuras de alto nivel, la construcción y la prevención conjuntas del entorno ecológico, y la construcción conjunto y reparto de servicios públicos a un alto nivel. Tianjin está construyendo activamente un modelo de desarrollo de “Dos Ciudades”, mejorando continuamente la distribución del espacio urbano.

Jincheng y Bincheng constituyen el núcleo urbano que impulsa el desarrollo integral, coordinado y sostenible. La interacción de las dos ciudades lleva a que el patrón de desarrollo regional de los distritos mejore gradualmente sobre una base científica y razonable.

Liderada por las modernas industrias de servicios, como la financiera, las sedes empresariales, la cultural y creativa, la nueva economía y el nuevo consumo, la ciudad está construyendo la Alianza Central para la Vitalidad de Tianjin (CAZ), con el fin de convertirse en una de

Debido a su excelente ubicación geográfica y condiciones de transporte, Tianjin se ha convertido en un importante centro de conexión nacional e internacional.

las áreas más icónicas, y en un área de transporte central competitiva a nivel mundial.

Binzhou está liderada por los servicios de transporte marítimo, la innovación de la ciencia y la tecnología, y las funciones de fabricación avanzada para lograr la transformación de la “Nueva Área de Binzhou” a ciudad costera, para mejorar la transformación, y posicionarla como una ciudad amigable para los negocios y hermosa, un motor de innovación regional que integra la ecología, la inteligencia, la industria y el puerto.

Profundizando en su patrimonio cultural, Tianjin se está centrando en la construcción de un paseo marítimo y eólico de categoría mundial en el río Haihe. Fijando los objetivos de construcción de la región ribereña, explorando profundamente la herencia cultural y la connotación espiritual del río, Tianjin busca para mejorar el espacio público y convertir el río madre en un distrito modelo de vitalidad ribereña y un salón público ribereño de categoría mundial en el norte de China.

La zona aguas arriba del río Haihe, se construye alrededor del Xiaobailou y el núcleo cultural, creando una zona central vibrante, centrada en el desarrollo de los servicios financieros, la economía, las oficinas de negocios, la cultura y el entretenimiento, la innovación y la creatividad, el turismo y otras funciones.

La zona media del río está centrada en la “Ciudad del Diseño” Haihe Liulin y el Centro Nacional de Convenciones y Exposiciones, centrándose en funciones como el diseño, la cultura creativa, la curaduría de exposiciones, el comercio y la industria, será un centro regional en el sur del área central de Tianjin.

La zona aguas abajo del río Haihe utiliza el espacio público ribereño

y la vía verde frente al río como columna vertebral. Integra los recursos históricos y culturales a lo largo del río y construye un encantador eje del río con múltiples funciones como el comercio, la cultura, el ocio, el entretenimiento y el deporte.

Acelerando el papel del impulso regional, Tianjin se centra en la mejora de las ciudades nodo regionales periféricas, en las que el nodo Beijing-Tianjin-Hebei en Wuqing, Baodi se relaciona con la periferia de Jinghai, Ninghe y Jizhou, estimulando la influencia regional y las funciones de servicio, acelerando la asignación de instalaciones de servicios público de alta calidad y el uso compartido de recursos regionales en aspectos como la educación, la atención médica, etc.

2. Guiada por la “Prioridad ecológica y el desarrollo verde”, Tianjin promueve la construcción de una civilización ecológica y se esfuerza por convertirse en una hermosa ciudad donde el hombre y la naturaleza coexisten en armonía.

La ciudad busca satisfacer las necesidades de esparcimiento, ocio y recreación de la población, estableciendo un sistema de parques urbanos con servicios equilibrados y funciones diversificadas.

La estrategia es tener una estructura caracterizada por “un círculo y once parques”, utilizando el cinturón verde exterior y el anillo de vías verdes del ferrocarril, combinados con el espacio del corredor verde de la orilla del río principal en el centro de la ciudad, enlazando los parques urbanos para formar un “collar de esmeraldas”, y mejorando de forma integral la calidad del entorno ecológico urbano.

Basándose en áreas verdes urbanas, como parques rurales, la agricultura urbana, los parques urbanos y los espacios verdes junto al río, se



coordinan las áreas de control ecológico circundantes para controlar la expansión urbana e implementar la protección ecológica.

La ciudad promueve la transformación verde integral del desarrollo económico y social, y se construirá activamente “una barrera ecológica, un valle verde Jingu”.

Con la nueva función de reunión como el “núcleo” y la carretera como el “hueso”, se aumentará la superficie de agua y se recuperará el espacio verde para promover aún más la construcción de una barrera ecológica verde de 736 kilómetros cuadrados. Se promoverá la ecologización científica para crear una barrera ecológica en el sureste de Beijing-Tianjin-Hebei, el foso ecológico alrededor de la capital.

Se han designado tres niveles de zonas de control y se han estable-



Central de energía fotovoltaica en Tianjin.

cido medidas de control a distintos niveles para seguir optimizando la estructura urbana, promover el modelo de “dos ciudades” y evitar el desarrollo continuo de las zonas urbanas.

Actualmente se desarrolla de forma integral la construcción de ocho áreas clave, como el Antiguo Corredor Ecológico Costero y el Núcleo Verde del Río Haihe, para construir la estructura básica de un corredor ecológico en forma del carácter chino “天(tian)” y se creará el “pulmón verde Beijing-Tianjin”. La protección del sistema compuesto por “montañas, mares, bosques, campos, lagos y pastos” dará a la ciudad un hermoso paisaje de montañas, agua, humedales y océanos.

Estamos construyendo un sistema de reservas naturales basado en áreas de reservas naturales, com-

plementado con parques naturales como geoparques, parques forestales y parques de humedales. Así se desplegará la integración de los recursos hídricos para proteger los recursos de humedales y mejorar las funciones ecológicas y la biodiversidad de los humedales. La protección y restauración de 875 kilómetros cuadrados de reservas naturales de humedales, creará un buen patrón ecológico de “ríos que circundan” y “humedales que rodean” la ciudad.

Se implementarán proyectos como “Bahía Azul”, “Corredor Ecológico” y “Océano Inteligente”, para mejorar gradualmente el encanto ecológico de los humedales costeros, y los espacios de actividad pública cercanos al mar, con el fin de crear una bahía azul con agua cristalina, costa verde, playa limpia y paisajes hermosos.

3. Con la “Integración de China y Occidente, Hehai Jingu”. Tianjin hereda la excelente cultura tradicional y protege la famosa ciudad histórica y cultural con su sólido patrimonio histórico.

Tianjin resalta la posición central de la protección de áreas históricas famosas y da prioridad a la promoción de la protección general y la herencia del patrimonio histórico y cultural.

Se implementarán estrictamente los requisitos de protección relevantes del patrimonio cultural mundial, se acelerará la construcción del Parque Nacional Cultural de la Gran Muralla y el del Gran Canal, para mostrar plenamente el profundo patrimonio de las áreas históricas y culturales.

También se fortalece la protección y la gestión de lugares escénicos como Panshan Huangyaguan, destacando la coexistencia armónica de la historia humana y el entorno natural. Hay además una estrategia hacia la famosa ciudad histórica y cultural de Jizhou para promover forma coordinada la protección integral y la mejora sistemática de montañas, ríos, bosques, campos, lagos y mares. Tianjin es el eje de la cultura regional, promueve con éxito y se esfuerza en la activación y utilización de los barrios y pueblos históricos y culturales.

La ciudad tiene una política integral de protección de sus recursos históricos y culturales en 14 barrios tradicionales, como la Calle de la Cultura Antigua, el Jardín Yigong, las Cinco Calles, etc., para promover gradualmente la activación funcional y la mejora de calidad de estos barrios, y demostrar de forma concentrada las características históricas de Tianjin. Entre estos vale mencionar las famosas aldeas de Yangliuqing; la de Xijingyu y la aldea de Gegu. De esta manera, se

heredará y promoverá el patrimonio cultural inmaterial y se impulsará la integración profunda de la construcción cultural y el desarrollo turístico.

Aprovechando el profundo patrimonio de Tianjin como lugar de nacimiento de la industria moderna de China, se explorarán activamente nuevos modelos de conversación, la activación y la utilización del patrimonio industrial con características chinas en la nueva era, se desarrollará plenamente su valor histórico, científico y tecnológico, social y artístico, y se esforzará por cultivar la creatividad y el encanto único de la ciudad en la nueva era, y permitir que el patrimonio industrial centenario conserve la memoria de la ciudad.

4. Con el “Desarrollo compartido y ambiente habitable armonioso”. Tianjin es una metrópolis centrada en las personas y se esfuerza en crear un ambiente con alta calidad de vida.

Para satisfacer la necesidad de la población de tener una alta calidad de vida, la planificación ayuda a promover un acceso equilibrado y universal a los medios de subsistencia.

Así se refuerza la construcción de una ciudad amigable para niños y ancianos, creando un sistema de instalaciones de servicios públicos de cuatro niveles que abarca tanto las áreas urbanas como las rurales, optimizando la asignación de recursos públicos como la educación, la atención médica y la cultura, y realizando plenamente la equiparación de las instalaciones de servicios públicos básicos.

Tianjin mejorará el sistema de planes de emergencia para incidentes de salud pública, optimizará la distribución de los recursos de salud, y coordinará el tratamiento médico y la prevención y control de epidemias. Se fortalecerá la construcción de instalaciones públicas de deportes, como parques deportivos y senderos, y se creará una base de la industria deportiva a nivel nacional.

Tianjin garantiza y mejora día a día el bienestar popular y ayuda a las personas a tener mejores condiciones de vida mediante la renovación urbana, gracias a la renovación orgánica de la ciudad.

Orientado hacia el transporte público, la ciudad mejorará la eficiencia de uso del suelo y la complejidad funcional del lugar, optimizando la disposición y configuración funcional de la empresa, complementando las instalaciones de apoyo a la vida y la seguridad urbana y aumentando el espacio público.

Promovemos la renovación y reconstrucción de los antiguos distritos urbanos, la transformación funcional de las zonas industriales, la ampliación y la mejora de las infraestructuras municipales, la calidad y eficiencia de las instalaciones de servicios públicos, los espacios públicos, y las zonas comerciales tradicionales.

Así, Tianjin dará forma a un modelo de paisaje bello en toda la región y se potenciará el desarrollo integrado de las zonas urbanas y rurales con la revitalización del campo.

Nos orientamos hacia la construcción de un sistema industrial rural moderno, en el que se optimiza la estructura espacial de la agricultura y las áreas rurales, y se mejora el nivel de construcción rural.

Gracias a la coordinación del diseño de los asentamientos rurales y los puestos de trabajo, se asignarán de forma razonable los servicios públicos y las instalaciones de servicios de producción para satisfacer las necesidades de los aldeanos en materia de intercambio cultural, formación científica y servicios de salud, complementado con una mayor y más rápida extensión de las infraestructuras del transporte urbano, abastecimiento de agua y alcantarillado a las zonas rurales, y promover la construcción de carreteras rurales, transporte público, abastecimiento de agua y alcantarillado, energía limpia, saneamiento y otras instalaciones.

Al entrar en una nueva etapa de desarrollo, Tianjin se adherirá a la construcción política del Partido como líder, servirá plenamente al nuevo patrón de desarrollo del país, se convertirá en un punto de pivote estratégico del doble ciclo nacional e internacional, un nodo importante de la circulación nacional, para convertirse en un motor importante para el desarrollo del clúster de ciudades Beijing-Tianjin-Hebei y la región del Mar de Bohai, y se esforzará por convertirse en una metrópolis internacional moderna con liderazgo ecológico, innovación y competencia, armonía y habitabilidad. ★



INSTITUTO
CONFUCIO
UTAD E.O



Somos una alianza entre el Ministerio de Educación de la República Popular China y la Fundación Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano.

Nuestra misión es difundir y promover la cultura de China a través de cursos y eventos

Si estás interesado en aprender más sobre el idioma y la cultura china ¡ Te esperamos!

PARA MAYOR INFORMACIÓN

Correo:

atencion.institutoconfucio@utadeo.edu.co

Dirección: Cra. 4 #23 48, Bogotá

Teléfono: 2427030 ext. 3670



Puerto de Rizhao provincia de, Shandong. (Xinhua_Guo Xulei)

¿China está transformando el mundo?¹

★ Por Tony Andréani, Rémy Herrera y Zhiming Long.

Tony Andréani es profesor emérito de ciencia política de la Universidad de París. Rémy Herrera es economista e investigador en el Center d'Économie de la Sorbonne. Zhiming Long es profesor de economía en el Colegio del Marxismo en la Universidad de Tsinghua en Pekín, China.

¹ Con autorización de The Monthly Review, <https://monthlyreview.org/>



A principios del siglo veintiuno, varios países capitalistas occidentales veían a China como un “nuevo El Dorado”. Desde que se abrió más al comercio internacional (especialmente a partir de principios de la década del 2000) y fue admitida en la Organización Mundial del Comercio en diciembre del 2001, se suponía que China se convertiría en un enorme mercado accesible para los inversores de los países industrializados, donde sus empresas multinacionales podrían vender una buena parte de su constante sobreproducción. Además, con

su gran reserva de mano de obra, altamente educada y relativamente barata, China vería su papel confinado al de una “fábrica del mundo”, lo que le permitía, más que cualquier otra economía del Sur, suministrar los países del Norte con bienes de bajo costo a una escala masiva.

En la mayoría de los principales medios de comunicación occidentales, China es presentada como una amenaza, un “imperio” conquistador, una potencia “imperialista” - a pesar de que el término *imperialismo* es tabú cuando se habla del comportamiento de establecimientos bancarios globales, empresas o instituciones occidentales. Esta amenaza parece tanto más grave cuando el “régimen” de Pekín es descrito continuamente como “dictatorial” o, en términos diplomáticos, “autoritario”; siendo todavía la potencia hegemónica mundial, Estados Unidos está preocupado por el aumento de fuerza de China, y sus sucesivas administraciones han construido una narrativa para causar desasosiego en el público de una China ansiosa por suplantar y robarle su liderazgo en el sistema capitalista mundial. Además, este también es el caso, en cierta medida, aunque en menor escala, de los órganos de gobierno de la Unión Europea que se dan cuenta de que han quedado atrapados en su dogma del libre comercio.

De hecho, en asuntos comerciales, China ha logrado superar a sus principales competidores capitalistas en sus propios términos: el libre comercio. En el Norte, ya no contamos los titulares, editoriales y artículos de la gran prensa, ni los comentarios, debates y emisiones de radio o televisión de grandes canales dedicados a cubrir el “peligro chino”, muchas veces en referencia a compras hechas por China de diversos activos: terrenos, inversiones

de capital en empresas, deudas, etc., además de la fuerte presencia de productos o equipos de fabricación chinos en informática y telecomunicaciones. Bruselas, a raíz de Berlín, está alarmada por las inversiones chinas en las economías de Europa Central y del Este, donde por todas partes se ve la mano de Pekín y sus maniobras dirigidas a la división de la Unión Europea. ¿Qué más conmovedor que ver la súbita preocupación de Washington —después de que los gobiernos de Estados Unidos hayan sometido a fuego y sangre a buena parte de los países árabes durante las últimas décadas, con la sumisa complicidad de los europeos— por la suerte de las poblaciones musulmanas de China, los uigures de Xinjiang a la cabeza? Detrás de todo esto hay poco análisis serio, mucha ceguera ideológica, mala fe, fantasías y una vasta operación de desinformación.

China no es la campeona de la “globalización feliz”

De los discursos del presidente Xi Jinping, incluido el que dio en el Foro Económico Mundial de Davos en 2017, los periodistas solo registraban su apoyo a la globalización, es decir, su elogio al libre comercio sin obstáculos, y una denuncia del proteccionismo. Está claro que el presidente chino estaba diciendo que “la globalización económica ha proporcionado una poderosa fuerza impulsora para el crecimiento mundial, al facilitar el movimiento de capitales y bienes, el avance de la ciencia, la tecnología y la civilización humana, así como los intercambios entre los pueblos”. ¡Qué canto tan dulce en los oídos de los neoliberales! Sin embargo, se omitían las advertencias del líder chino respecto de los reveses y problemas de la globalización que explicó en ese

mismo discurso: “La globalización es un arma de doble filo... Se acentúa la contradicción entre el capital y el trabajo... Las brechas entre ricos y pobres, entre el Norte y el Sur, se amplían constantemente... Los [elementos] más ricos representan el 1 por ciento de la población mundial, pero tienen más riqueza que el 99 por ciento restante”.

Con sus prejuicios y lectura selectiva, los comentaristas y periodistas de la corriente principal han revelado sobre todo un completo desconocimiento de la retórica utilizada por la mayoría de los líderes chinos: de hecho, la gran mayoría de los discursos de estos últimos generalmente comienzan mostrando los aspectos positivos de un proceso o una política económica, luego se esfuerzan por elaborar sus resultados negativos o insuficientes, y finalmente buscan la solución dialéctica del problema en consideración. Sin embargo, aquí debemos entender el punto de vista de los chinos: sus reformas para abrir la economía han sido sumamente beneficiosas para ellos, por lo que tienden a considerar que todos los países están interesados en el comercio internacional para asegurar su desarrollo, pero bajo la única condición – insistamos en este punto – de tener el debido control de tal apertura y sus consecuencias en la economía interna, como lo han hecho siempre y siguen haciendo los propios chinos. Toca añadir que su política comercial no es de ningún modo mercantilista, en general, China importa casi tanto como exporta. Gran parte del déficit comercial bilateral de Estados Unidos es básicamente el resultado de la propia estrategia norteamericana de relocalización industrial. Esto se puede observar en varias industrias de manufactura, desde productos farmacéuticos básicos y preparacio-



Alumnos de primer curso reciben clases de preescolar en la escuela primaria Zhongguancun nº 1, en el distrito de Haidian de Beijing (Xinhua_Ren Chao).

nes farmacéuticas hasta componentes electrónicos.

Los “Cinco principios de la coexistencia pacífica” debidamente respetados

Como recordatorio, según el gobierno chino, los “cinco principios de la coexistencia pacífica” son: (1) respeto por la soberanía y la integridad territorial; (2) no agresión mutua; (3) no interferencia en los asuntos internos; (4) igualdad y beneficio mutuo; y (5) la convivencia pacífica como tal. Desde 1957, estos principios, consagrados en varios tratados internacionales con países

socios asiáticos, se han reafirmado continuamente.

Los líderes chinos insisten en primer lugar en la igualdad soberana. Xi Jinping lo explicó así: “La idea central de este principio, es que se debe respetar la soberanía y dignidad de un país, cualquiera que sea su tamaño, su poder o su riqueza, que ninguna interferencia en sus asuntos internos es tolerada y que los países tienen derecho a elegir libremente su sistema social y su vía de desarrollo”. Esta no es una simple declaración retórica. Los chinos siempre han querido enmarcar sus



acciones en el esquema de trabajo de las Naciones Unidas y sus instituciones internacionales, a las que han apoyado sistemáticamente.

A veces esta adhesión china al principio de no interferencia sorprende y es señalada de su pasividad frente a los sangrientos conflictos mundiales que han marcado las últimas décadas. Algunos países acusan a China de no hacer nada contra los regímenes dictatoriales o teocráticos que aún abundan en el mundo actual, y de hacer negocios lucrativos con ellos. Sin embargo, esta postura se debe a que los chinos se oponen

resueltamente a cualquier imperialismo disfrazado bajo una falsa pantalla democrática o bajo el pretexto de supuestas intervenciones humanitarias. Sólo a los pueblos les corresponde emanciparse y diseñar su propia estrategia de desarrollo y, si las condiciones lo permiten, llevar a cabo su propia revolución. De la misma manera, los chinos tampoco están dispuestos a exportar, por la fuerza o de forma insidiosa, su propio sistema político y social, y declaran claramente: “Estamos dispuestos a compartir nuestra experiencia de desarrollo con los países del mundo, no tenemos, sin embargo, ninguna intención de exportar nuestro sistema social ni y nuestro modelo de desarrollo, o imponerles nuestra voluntad”.

En cuanto a sus declaraciones a favor de la paz y la resolución pacífica de los conflictos, debemos recordar que China, nunca ha practicado políticas coloniales o expansionistas a expensas de otros pueblos o países. ¿Cuántos países “occidentales” o “del Norte”, incluidos Australia y Japón, podrían decir lo mismo? Hoy, China no desea en modo alguno resucitar un ambiente de confrontación, que sería contrario a su propia concepción de la paz entre las naciones. Además, rechaza firmemente cualquier forma de alianza militar. Nunca ha participado directamente en una coalición militar. Tampoco ha instalado ninguna base militar en el exterior, con la muy reciente excepción de una base en Djibouti, en un lugar especialmente sensible para el tráfico marítimo, que presenta como una “simple instalación logística”.

El contraste con las acciones de numerosas potencias occidentales es por lo tanto llamativo, sobre todo comparado con Estados Unidos, que ha fomentado un número incalculable

de golpes de estado militares o políticos, lanzando brutales ataques e intervenciones en el exterior a lo largo de su historia, hasta el punto en el que uno puede contar los años en los que no han estado en guerra con los dedos de una mano. Esto es especialmente cierto dado que desde hace muchos años, mucho antes de la guerra comercial desatada bajo la presidencia de Donald Trump, Estados Unidos ha mantenido a China bajo una intensa presión y ha multiplicado los puntos de tensión (Taiwán, Tíbet, Xinjiang, Hong Kong y etc.) de lo que se parece cada vez más a una nueva Guerra Fría. La intensidad del conflicto no ha disminuido con el mandato de Joe Biden.

Una política al servicio del codesarrollo

El énfasis de la política de China en servicio del codesarrollo está dirigido principalmente a los países descritos como “menos desarrollados” o “emergentes”. No se trata de una típica ayuda Estado-Estado- porque la ayuda oficial al desarrollo proporcionada por los países occidentales casi siempre está “atada”, muy a menudo es selectiva y, a veces, incluso es una fuente de corrupción-, sino más bien se trata de un programas de financiación e inversión productivas: préstamos sin interés para la construcción de infraestructura pública, otorgados por sus bancos especializados (en particular, el Banco de Fomento y Desarrollo de China y el Banco de Importación y Exportación de China); préstamos “concesionales” (es decir, a tasas inferiores a las del mercado) para otros proyectos de gran escala, otorgados por otros bancos públicos nacionales; créditos reembolsables en recursos (por ejemplo en materias primas); inversiones directas (como el establecimiento de empresas chinas, ya sean estatales o

privadas); así como una serie de subsidios destinados a apoyar proyectos más pequeños con el fin de beneficiar a los países en cuestión. Algunos atacan esta ayuda china diciendo que oculta una ambición hegemónica, implementada mediante el uso de “armas económicas”, ignorando los hechos que demuestran los principios en los que se basa esta política china de codesarrollo, es decir: la cooperación, la ventaja compartida (o el principio gana-gana) y el apoyo prioritario al desarrollo.

En los últimos años, las inversiones extranjeras directas de China se han dirigido hacia los países más industrializados (a través de adquisiciones, inversiones de capital, contratos de servicios, etc.), con el fin de acelerar el desarrollo de la economía china, proveerla con recursos y tecnologías que le faltan, y empujarla hacia arriba. Al mismo tiempo, la inversión en los países que más lo necesitan no ha disminuido. Además, se están distribuyendo muchas otras formas de ayuda, especialmente en el área del comercio. De hecho, China ofrece muchas becas estudiantiles y varios cursos de formación a más de quinientos mil profesionales procedentes principalmente de países en desarrollo.

Aquí es donde interviene el vasto proyecto, ya parcialmente realizado, de la Ruta de la Seda: en realidad, rutas terrestres (la Franja) y rutas marítimas (la Ruta). Pero, ¿por qué esta cooperación concierne principalmente a países asiáticos? No es que China quiera consolidar su poder creando obligaciones para el continente asiático ni que busque de este modo vengarse del Occidente, motivo que no debe confundirse con la recuperación de cierto orgullo. Más bien, es simplemente porque estos son sus vecinos, tanto los más cercanos como un poco más dis-

tantes, como en el Medio Oriente, y porque la Ruta de la Seda debe pasar primero por estos territorios, que carecen de las inversiones necesarias para el desarrollo, incluso en el caso de la India. Además de esta “política de vecindad”, China ve una ventaja particular, por supuesto, en promover el desarrollo de sus provincias occidentales, que se encuentran atrasadas con respecto a las de la costa este.

¿Qué pasa con África?. ¿Por qué se integra en un proyecto como este? Una de las razones es que, además de los lazos de larga data forjados durante y después de la Conferencia de Bandung (1956) con el tercer mundo, fueron los países africanos los más afectados por las dificultades de lo que se llama, en Occidente o en el Norte, “subdesarrollo”. Acusar a China de “neocolonialismo” en sus intercambios con el tercer mundo por importar materias primas y compra tierras y explotaciones mineras, es olvidar que proporciona a cambio infraestructura crucial, incluyendo hospitales, carreteras, vías férreas, puertos, aeropuertos, e instalaciones culturales o deportivas, algo que los países occidentales rara vez han hecho. No es extraño que los jefes de estado africanos se apresuren a ir a Pekín por ayuda, especialmente porque el gobierno chino no los agobia imponiéndoles condiciones políticas. Aunque la cooperación está lejos de ser perfecta, las ventajas y recompensas de la cooperación con China existen y son sustanciales.

Las rutas terrestres y marítimas de la Ruta de la Seda tendrán que extenderse hasta Europa, y esto es precisamente lo que le molesta a algunos países capitalistas, porque ven a China como un “competidor estratégico”. Dado a que los países europeos en principio tienen los

El énfasis de la política de China en servicio del codesarrollo está dirigido principalmente a los países descritos como “menos desarrollados” o “emergentes”.

Aguacates de Kenia en la exhibición de alimentos y productos agrícolas de la V Exposición Internacional de Importaciones de China (CIIE), en Shanghai (Xinhua-Liu Ying)



recursos para desarrollarse solos, en realidad no necesitarían inversiones chinas. Hay que señalar que, por el contrario, las inversiones extranjeras directas son bienvenidas cuando provienen de Estados Unidos o Japón. No obstante, cabe preguntarse por qué algunos países como Grecia y Portugal han cedido la explotación de reconocidas y emblemáticas empresas públicas a empresas chinas. La razón es bastante clara: como víctimas de las políticas de austeridad de la Unión Europea y de los constantes mandatos para reducir sus déficits y sus deudas, y por lo tanto de la privatización forzada por memorandos autoritarios, estos países han tenido que buscar compradores y China es un mejor postor. Las inversiones chinas, en estas condiciones, son consideradas por estos países como un medio de desarrollo.

También hay otra dinámica en juego. Muchos otros estados han firmado protocolos de adhesión a las Rutas de la Seda. Esto se debe a que están experimentando un periodo de estancamiento económico (como Italia) o un retraso considerable en el desarrollo (en el Este y el Sur) con respecto a los países más avanzados de la Unión Europea, así como una dependencia que los convierte en economías especializadas en una gama muy limitada de sectores de actividad, con muchos subcontratistas. Como tales inversiones son principalmente especulativas (por ejemplo, en bienes raíces y hoteles), no captan la atención de Pekín. No hace falta decir que la gran mayoría de las inversiones productivas realizadas, directas o indirectas, en particular las de infraestructura portuaria, también son de gran interés para el

comercio exterior chino, siguiendo la lógica de “gana-gana”. China ha invertido fuera de la Unión Europea, especialmente en los Balcanes, una región rezagada en el desarrollo europeo. No es sorprendente entonces que diecisiete países de Europa del Este y del Sur, incluidos once miembros de la Unión Europea, se hayan unido a la iniciativa de la Franja y la Ruta.

La Ruta de la Seda no se detiene en el continente euroasiático y África. La cooperación también está muy avanzada en América Latina y el Caribe, y especialmente con los más pobres. China ya se ha convertido en el principal socio comercial de esta parte del hemisferio americano. Los chinos no pretenden solo ser donantes generosos, sino que buscan cooperación como un medio de diseminar sus excedentes de producción, dado que los productos chinos tienen ventajas de costos para los países de destino de América Latina y el Caribe, contribuyendo a su desarrollo.

Aquí, el apoyo al desarrollo proviene principalmente de préstamos, a tasas muy favorables, otorgados por un fondo soberano chino y sus bancos públicos. Sin embargo, China no quiere ser el financiador exclusivo y desea involucrar a todos los países que tienen los medios para hacerlo, y que no imponen condiciones político-económicas a este financiamiento (a diferencia del Fondo Monetario Internacional o el Banco Mundial), en la participación de estos programas de préstamos dirigidos a promover la infraestructura (por ejemplo, trenes de alta velocidad, inversiones en energía, tuberías, tratamiento de agua), porque esta infraestructura da una base sólida para el desarrollo. Este es el significado fundamental de la creación del Banco Asiático de Infraestructura



e Inversión, que hoy cuenta con alrededor de cien miembros y en el que participan países como Francia, Alemania y el Reino Unido, pero no Estados Unidos, que se margina porque de ninguna manera puede controlar esta institución, como lo hace con el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. Por el contrario, en el Banco Asiático de Infraestructura e Inversión en el que China es el mayor accionista, no existe poder de veto.

Los préstamos chinos han sido criticados por haber empujado a los países a endeudarse en exceso y, por lo tanto, a colocarse en una situación de dependencia, o incluso a ceder la gestión de activos públicos claves para compensar por posibles incumplimientos de devolución (este es el caso de Sri Lanka, por ejemplo, con respecto a su puerto más grande). Como estos préstamos a veces representan una gran parte del producto interno bruto de estos países, los chinos han estado abiertos a revisar y renegociar estos programas, e incluso han expresado su voluntad de permitir que algunas deudas sean condonadas. Estos créditos también ayudan a los intereses de la economía china, porque permiten a China, entre otras cosas, aumentar y asegurar sus suministros de petróleo o gas, lo que materializa el principio del beneficio mutuo.

A China se le acusa, a través de su Iniciativa de la Ruta de la Seda, de exportar su *soft power*, en particular su modelo educativo (considerado el más eficiente del mundo, según la valuación de la última encuesta de *Programme for International Student Assessment* realizada por la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo). Esta acusación refleja el doble estándar de países como Estados Unidos cuyas empresas

transnacionales son canales de difusión de valores, forma de vida e ideología norteamericanas. Además cabe mencionar el uso del poder extraterritorial de la ley americana para sancionar a bancos extranjeros o empresas competidoras.

Culturalmente, China respeta a todas las demás civilizaciones y quiere nutrirse del contacto con ellas. En el plano legal, promete luchar contra la corrupción en la implementación de sus programas, y no utilizar a estos últimos como pretexto para imponer condiciones a otros. China promueve el fortalecimiento de instancias jurídicas internacionales imparciales para resolver disputas relacionadas con sus préstamos e inversiones.

En pocos años, la Iniciativa de la Franja y la Ruta ha florecido: ciento veinticuatro países ya han firmado acuerdos de asociación, junto con veinticuatro organizaciones internacionales, lo que representa en total más de dos tercios de la población mundial. Hay que insistir es que se trata de programa exento de toda consideración política. “Abierto a todos los países”, su objetivo fundamental es el codesarrollo.

Mencionemos también las asociaciones de China con varios países, enfocándose en la cooperación económica y la construcción de zonas de libre comercio, desde una perspectiva multilateralista. La más espectacular de todas, porque constituye el acuerdo comercial más grande del mundo hasta la fecha, es la Asociación Económica Integral Regional. Es un acuerdo de libre comercio firmado el 15 de octubre del 2020, con los diez miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, más Japón, Corea del Sur, Australia y Nueva Zelanda, que representan unos tres mil millones de habitantes y casi el 30 por

ciento del producto interno bruto mundial. Esto es obviamente un éxito, particularmente después de que el expresidente Trump desechó el tratado por desafiar la hegemonía de los Estados Unidos, dado que el comercio y la inversión ya no serán en dólares, sino en las monedas nacionales de los socios.

Se espera que Washington responda, incluso mediante el fortalecimiento de alianzas militares con India, Japón y Australia, y más demostraciones de fuerzas navales, cuyo claro objetivo es tratar de rodear a China ocupando y obstruyendo sus rutas marítimas. En este contexto, la del presidente Biden ha reforzado la carrera armamentista. Pero esta peligrosa escalada no es suficiente para detener el desarrollo de China con una economía saludable y suficientes armas disuasorias.

China ha expandido de manera importante su presencia diplomática



Retrato generado por Inteligencia Artificial (IA) de un visitante en un stand de la 24ª Feria de Alta Tecnología de China (CHTF) en Shenzhen, Guangdong (Xinhua).

ca, ahora la más grande del mundo, por delante de la de Estados Unidos y sus diplomáticos están cada vez más presentes y activos en la escena internacional. Esto no es solo para apoyar su estrategia geopolítica, también es para contrarrestar las campañas de desprestigio de Occidente, cada vez más agresivas.

¿Cómo se está, a su manera, “desglobalizando” China?

La globalización ha sido, como sabemos, una bendición para los países capitalistas. Ofreciéndoles la posibilidad de romper cadenas de valor y producir cada vez más segmentos en países de salarios bajos, les ha permitido aumentar las tasas de ganancia cuyas tendencias estaban cayendo y mantener (bastante mal) el nivel de vida de las clases empobrecidas- ayudados por el sistema de crédito. La financiarización ha acelerado las desigualdades sociales, que

han alcanzado niveles sin precedentes en la historia y socavado la soberanía de estados y naciones. La crisis sanitaria provocada por la pandemia del COVID-19 ha demostrado el costo de ser dependiente en sectores que son absolutamente vitales para la gente. Finalmente, el costo ambiental de la globalización es ahora tan alto que entra en conflicto con la preservación de un planeta habitable en el corto plazo, sin mencionar, en el futuro inmediato, los riesgos de propagación de epidemias. Desafiado por la crisis sanitaria y sacudido por las revueltas populares alrededor del mundo (desde la India hasta el Líbano y Colombia), el sistema capitalista actualmente está llegando a sus límites.

Es cierto que China se ha beneficiado enormemente de esta globalización, pero no es menos cierto que lo hizo protegiendo sus propios intereses, empezando por el control de la inversión extranjera directa y de los movimientos del capital. Las autoridades chinas son conscientes de que los beneficios de esta globalización se están reduciendo y, con ellos, las tasas de crecimiento económico. Por lo tanto, se están volcando cada vez más a su mercado interno, desarrollándolo.

Hay que tener esperanza en que la nueva Asociación Económica Integral Regional no reproduzca las mismas consecuencias negativas que la globalización. El respeto a la política del codesarrollo debe ir en la dirección de un estricto control de tales efectos, es decir, a medida que un país se desarrolla, puede volverse más autónomo e importar menos. Esta es la paradoja, pero también la apuesta de Iniciativa de la Franja y la Ruta: este programa pretende aumentar la circulación de productos y el comercio internacional marítimo y terrestre, pero al promover

la construcción de infraestructuras distintas a las del transporte, debe y puede promover la relocalización industrial, sentando las bases para la reindustrialización y el desarrollo de la producción de energía.

Podría decirse que este es un aspecto que no está suficientemente articulado en la exposición de la concepción oficial china de la globalización. Por mucho que los intercambios científicos y culturales sean beneficiosos, la globalización comercial y sobre todo financiera tiene sus cuellos de botella. Un cambio parcial en el paradigma productivo a favor de “tecnologías bajas”, menos intensivas en capital y más accesibles a los usuarios locales, facilitaría en gran medida la reubicación, así como la protección del medio ambiente.

Vemos, al final, que es el propio capitalismo el que se vuelve insostenible. Condenado a la acumulación incesante, el capitalismo es incompatible con un planeta de recursos finitos. Generador, por su misma esencia, de desigualdades cada vez más acentuadas y chocantes, destruye todas las formas de cohesión social, e incluso a muchos individuos. China ha actuado en la dinámica del sistema capitalista pero se ha liberado de su lógica, logrando desarrollarse rápidamente controlando sus contradicciones y conteniendo los efectos destructivos del capitalismo. El socialismo con características chinas tendrá que alejarse gradualmente y cada vez de manera más clara del capitalismo para encarnar un camino genuinamente alternativo para toda la humanidad. Y esta es precisamente su ambición, más explícitamente aún hoy en día, el préstamo del sistema capitalista fue solo una forma de “cruzar el río”, y solo será un paso, en el camino hacia el socialismo. ★





Calle comercial popular en Sao Paulo, Brasil (Xinhua_Rahel Patrasso).

Las megaciudades post covid19: Énfasis en ciudades de Latinoamérica

★ Por Ricardo Mosquera M.

Ex Rector y Profesor Asociado Universidad Nacional de Colombia

La concentración de la población en las ciudades es una tendencia mundial que según la ONU llegó al 56,61% en 2021 (4.460 millones/habitantes) y se proyecta al 68% para 2050. El proceso es desigual: mientras América del Norte tiene una población urbana de cerca del 83%, América Latina y el Caribe 81%, Europa 75% y Asia 51%. Las ciudades de estas últimas regiones, “megaciudades”, crecen de manera exponencial (superan los 10 millones), convirtiéndose en polo de atracción al concentrar actividades económicas, empleo, equipamientos colectivos, educación, salud y servicios que incentivan la migración campo-ciudad.

Pero los modelos socioeconómicos generan apropiación desigual de los recursos, reflejada en ocupación espacial y segregación social. “El derecho a la ciudad” es esquivo para quienes viven en asentamientos

precarios o cinturones de miseria (1.000 millones en el mundo). En Latinoamérica, uno de cada cuatro habitantes vive en barrios informales, marginales y con formas de vida precarias (según el BID para 2021 más de 86 millones de hogares de América Latina estaban en barrios informales), barrios con nombres propios como “villas miseria” en Argentina, “favelas” en Brasil, “campamentos” en Chile, “comunidades” en Colombia, “guasmos” en Ecuador, “cerros” en Venezuela o “barrios de chabolas” en Perú. Estas zonas subnormales enfrentan las desigualdades sociales ya existentes y, al sumarse la recesión económica y el desempleo, se agudiza la pobreza y la crisis urbana.

Según datos de Naciones Unidas y proyecciones de las consultoras de datos alemanas Statista y City Population, de las 10 primeras Megaciudades por jerarquía poblacional,

Línea de teleférico para el transporte colectivo en Ciudad de México.



ocho son asiáticas. La lista la lidera Cantón o Guangzhou (China) con 65 millones, y luego siguen Tokio (Japón) con 40.7 millones, Shanghái (China) con 39.3 millones, N. Delhi (India) con 32.4 millones, y Yakarta (Indonesia) con 28.6 millones. La única ciudad latinoamericana de la lista de las 10 primeras es Ciudad de México en noveno lugar con 24.7 millones de habitantes. Más adelante, en undécimo lugar está Sao Paulo con 22.7 millones. Luego hay 3 Megaciudades norteamericanas: Nueva York con 23 millones (ver cuadro

1). Entre las 40 Megaciudades hay 6 latinoamericanas: México, Sao Paulo, Buenos Aires, Rio de Janeiro, Lima y Bogotá.

La concentración de la población mundial en las llamadas “megaciudades” ha continuado con una tendencia inatajable. La ciudad de Guangzhou (Cantón) y su área metropolitana pasó de 46,7 millones de habitantes en 2018, a 65,1 millones en 2022, casi 20 millones más en 4 años, un crecimiento más del doble de la población de Bogotá. Se trata de una megaciudad con más

población que toda Colombia. Por supuesto en China es el resultado de sus procesos de industrialización acelerados.

Las “megaciudades”, sobre todo en China y en India, han crecido más que en cualquier otro lugar del mundo. Según un artículo en Demography Ultimate Cities (2018), se ha formado un área metropolitana o aglomeración urbana de casi 70 millones de personas en el delta del río Pearl, que incluye las ya grandes ciudades de Hong Kong, Macau, Guangzhou junto a otras no muy conocidas como Foshan, Dongguan, Zhuhai, Zhongshan, Jiangmen y la newton de Shenzhen. Esta última, desde su creación en 1979 como Zona económica especial, bajo la presidencia de Deng Xiaoping, pasó de tener 60.000 habitantes en 1980, a la cifra extraordinaria de 13,5 millones en el año 2018. Esto nos muestra cómo en una economía planificada como la de la República Popular China, una decisión de política económica produce este crecimiento extraordinario de la urbanización, acompañado de enormes inversiones en infraestructura. China es la región del mundo con el mayor número de edificios de más de 300 metros de alto, los puentes más largos del mundo, nuevas líneas de trenes y metros intraurbanos, los mayores aeropuertos del mundo, en fin, una serie de eventos que explican que la hiperurbanización no tiene consecuencias negativas para el país sino que presenta una oportunidad para mejorar las condiciones de desarrollo.

En Colombia la concentración en grandes aglomeraciones no ha sido tradicionalmente un problema sino la consecuencia de la situación de pobreza y marginalidad que nos ha acompañado en nuestro devenir como sociedad. En los años 50 y

Cuadro 1. Mayores Aglomeraciones del Mundo - 2022

| Puesto | Ciudad | Nombre de referencia | País | Población |
|--------|------------------|----------------------|----------------|------------|
| 1 | Guangzhou | Cantón | China | 65'100.000 |
| 2 | Tokyo | Tokio | Japón | 40'700.000 |
| 3 | Shanghái | Shanghai | China | 39'300.000 |
| 4 | Delhi | Delhi | India | 32'400.000 |
| 5 | Jakarta | Yakarta | Indonesia | 28'600.000 |
| 6 | Manila | Manila | Filipinas | 26'400.000 |
| 7 | Mumbai | Bombay | India | 26'100.000 |
| 8 | Seoul | Seúl | Rep. de Corea | 24'800.000 |
| 9 | Ciudad de México | Ciudad de México | México | 24'700.000 |
| 10 | New York | Nueva York | Estados Unidos | 23'000.000 |
| 11 | São Paulo | Sao Paulo | Brasil | 22'700.000 |
| 12 | Al-Qāhirah | El Cairo | Egipto | 21'900.000 |
| 13 | Dhaka | Daca | Bangladés | 20'900.000 |
| 14 | Lagos | Lagos | Nigeria | 20'700.000 |
| 15 | Běijīng | Pekín | China | 20'500.000 |
| 16 | Krung Thep | Bangkok | Tailandia | 19'900.000 |
| 17 | Karāchī | Karachi | Pakistán | 18'600.000 |
| 18 | Ōsaka | Osaka | Japón | 17'700.000 |
| 19 | Los Ángeles | Los Ángeles | Estados Unidos | 17'500.000 |
| 20 | Moskvá | Moscú | Rusia | 17'400.000 |
| 22 | Buenos Aires | Buenos Aires | Argentina | 16'800.000 |
| 31 | Rio de Janeiro | Rio de Janeiro | Brasil | 13'300.000 |
| 36 | Lima | Lima | Perú | 11'400.000 |
| 44 | Bogotá | Bogotá | Colombia | 10'000.000 |
| 56 | Santiago | Santiago | Chile | 8'000.000 |

Fuente: Citypopulation.de y Statista.com

subsiguientes la urbanización acelerada fue consecuencia de la violencia política liberal-conservadora que expulsó al campesinado de las áreas rurales, obligándolos a hacinarse en las ciudades, particularmente del llamado Triángulo de Oro compuesto por Bogotá, Medellín y Cali, dando así una conformación urbana medianamente equilibrada, pues estas ciudades crecieron a ritmos relativamente similares. Esta situación nos diferencia de países latinoamericanos, donde la macrocefalia urbana o el crecimiento desmesurado de una sola ciudad fue el fenómeno prevalente, por realidades económicas y sociales distintas a la violencia política colombiana.

El cuadro 2 y el Gráfico 1 ilustran cómo nuestras ciudades capitales están muy lejos de ser Megaciudades si las comparamos con el tamaño de ciudades de Asia y Estados Unidos. El caso de Ciudad de México y de Sao Paulo, que tradicionalmente han tenido siempre un lugar importante en sus respectivos países, son los de mayor auge económico y población en América Latina y se han venido consolidando como núcleo de la mayor parte de las actividades y la concentración de la producción industrial, económica y cultural de la región. Cabe destacar que, en el caso de estas dos ciudades, además de Buenos Aires en Argentina, han tenido procesos de planificación adecuados a esa concentración de actividades, con el desarrollo de proyectos de transporte colectivo, producción de vivienda y adecuación de su infraestructura a los desafíos de la urbanización. Por supuesto que ninguna ciudad está preparada para asumir todos los retos que impone la urbanización acelerada, siempre habrá carencias, aumento de los costos inmobiliarios, problemas de hacinamiento, de contaminación y

degradación de los sistemas ambientales, ocupación de suelos aptos para agricultura, etc.

En el caso colombiano, la diferencia entre la primera ciudad:

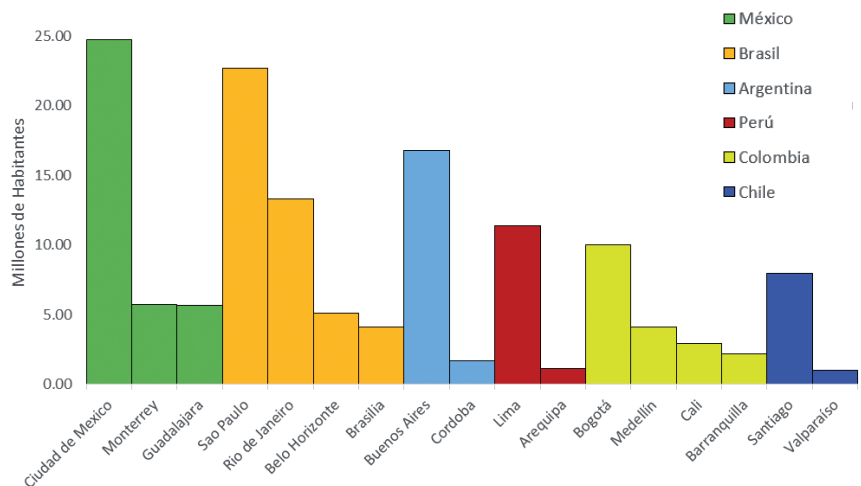
Bogotá, y la segunda: Medellín, no es tan grande, tiene el doble en tamaño de la población y con la tercera: Cali, tres veces su tamaño. Es decir, se puede hablar de un cierto equi-

Cuadro 2. Ciudades más pobladas de América Latina - 2022

| País | Puesto | Ciudad | Población (m) |
|-----------|--------|------------------|---------------|
| México | 9 | Ciudad de México | 24.70 |
| | 89 | Monterrey | 5.75 |
| | 92 | Guadalajara | 5.65 |
| Brasil | 11 | Sao Paulo | 22.70 |
| | 31 | Rio de Janeiro | 13.30 |
| | 101 | Belo Horizonte | 5.10 |
| | 129 | Brasilia | 4.10 |
| Argentina | 22 | Buenos Aires | 16.80 |
| | 346 | Córdoba | 1.69 |
| Perú | 36 | Lima | 11.40 |
| | 528 | Arequipa | 1.15 |
| Colombia | 44 | Bogotá | 10.00 |
| | 125 | Medellín | 4.15 |
| | 189 | Cali | 2.92 |
| | 266 | Barranquilla | 2.20 |
| Chile | 56 | Santiago | 8.00 |
| | 587 | Valparaíso | 1.04 |

Fuente: Citypopulation.de y Statista.com

Gráfico 1. Ciudades más pobladas agrupadas por países en América Latina - 2022



Fuente: Citypopulation.de y Statista.com

librio en términos regionales (ver gráfico 1), además de ser centros de poder locales que han mantenido su importancia en el país. En la costa Norte, Barranquilla se mantiene como un polo de desarrollo regional con un tamaño en su área metropolitana de 2,20 millones de habitantes, ubicándose en cuarto lugar en el ranking en el país.

Se puede establecer que los países de la región con economías similares a la colombiana presentan un predominio muy marcado entre la primera ciudad en población y las siguientes en tamaño. Es decir, se configura la llamada macrocefalia urbana y, a excepción de Brasil (Sao Paulo con 22,7 millones) y Ecuador (la principal ciudad es Guayaquil con 3,25 millones), son las capitales de los países las que también concentran la mayor parte de las actividades económicas, sociales y culturales. En Bolivia, la capital Sucre no alcanza el tamaño y la importancia de La Paz.

El caso de los centros urbanos europeos

Un contraste bastante enriquecedor para comprender los sistemas urbanos latinoamericanos es mirar la diferencia con las principales ciudades en Europa. Allí el rol de las mismas se define por los caracteres culturales, económicos y políticos de lo que se conoce como ciudades-región y la descentralización de las posibilidades de bienestar de sus habitantes.

Esto significa que, ante la presencia de un número significativo de centros urbanos, se ha permitido la creación de redes de ciudades no tan distantes que fomentan el intercambio interregional de bienes y servicios públicos y privados aún entre ciudades separadas por fronteras nacionales. Una diferencia relevante frente a las regiones donde crecen

la mayoría de megaciudades, es la estructura urbana europea, caracterizada por ciudades medianas y pequeñas, donde pocas superan el millón de habitantes.

El hecho de que sean tantas ciudades, casi todas con una tradición y una historia centenarias, ha impedido la formación de ciudades dominantes, a excepción de Londres y París (ver cuadro 3). Europa es una región de sistemas urbanos estables en términos de organización de la política local y estable en la temporalidad de su estructura urbana. Esto significa que, a pesar de que se han dado factores relevantes, como la Revolución industrial, las crisis económicas, la destrucción de las guerras mundiales o los avances históricos en el transporte, esta estabilidad del sistema urbano ha logrado que sea realmente difícil que surjan modificaciones significativas del espacio europeo (Balbo, 2012). Esto se evidencia al ver que, de alrededor de 400 ciudades europeas con más de 100 mil habitantes, solo 18 superan

el millón de habitantes y solo Londres supera los cinco millones.

¿Crisis urbana regional?

La crisis urbana se torna más traumática en los países en desarrollo, como es el caso de las capitales latinoamericanas que de forma brusca transitaron de una estructura colonial a la dimensión de metrópoli, proceso que imita lo ocurrido en los países desarrollados. En Latinoamérica este paso fue violento y acelerado. Acompañado de contrastes y paradojas, conviven las extravagancias de las modernas metrópolis junto a la sencilla vida aldeana (“ciudades de campesinos”). Por ello, la crisis urbana en nuestros países se sintetiza en:

1. **Crisis de los servicios urbanos.** Vivienda, equipamientos colectivos y transporte. Esto es de los medios de consumo colectivo que pauperizan la reproducción de la fuerza de trabajo concentrada y socializada por el capita-

Cuadro 3. Ciudades más pobladas de Europa - 2021. Área metropolitana vs. Área urbana

| Ciudad | Habitantes | |
|-----------|---------------|-----------|
| | Metropolitano | Urbano |
| Londres | 14'200.000 | 9'120.000 |
| París | 11'400.000 | 2'000.000 |
| Madrid | 6'800.000 | 3'305.000 |
| Milan | 6'150.000 | 1'400.000 |
| Barcelona | 4'900.000 | 1'700.000 |
| Berlín | 4'750.000 | 3'667.000 |
| Atenas | 3'500.000 | 670.000 |
| Roma | 3'450.000 | 2'840.000 |
| Kiev | 3'500.000 | 2'095.000 |
| Róterdam | 3'300.000 | 660.000 |
| Frankfurt | 3'275.000 | 763.380 |
| Hamburgo | 2'875.000 | 1'857.000 |

Fuente: Citypopulation.de, Worldometers y ONU.

lismo, pero que es esquiva a las demandas de los sectores populares en pos de sus necesidades básicas.

2. **Crisis de una cierta forma de espacio.** El gigantismo capitalista, la segregación urbana, el desarrollo desigual entre regiones y entre la ciudad y el campo, contribuye a formar monstruosas aglomeraciones humanas (Megaciudades) e inducen actividades donde cada movimiento y cada gesto de la vida cotidiana se convierte en una auténtica carrera de obstáculos.
3. **Crisis de un cierto modo de vida.** Anonimato, impersonalidad, carencia de solidaridad y pertenencia no son solo la consecuencia de soñar un “tamaño óptimo” de la ciudad, sino de las relaciones sociales imperantes, la compe-

tencia y la ley del más fuerte en esa nueva selva llamada ciudad del ¡Sálvese quien pueda! No falta la nostalgia “cuando la gente dice que no le gusta la ciudad, añora el campo o la naturaleza, cuando escapa en filas interminables de carros al campo o a la playa, en realidad lo que grita es que la vida en las ciudades solo tiene sentido si es una actividad social colectiva”. (M. Castell- La Crisis de la Ciudad Capitalista).

Al observar el caso bogotano, la ciudad ha crecido en los últimos cincuenta años transformándose de una “aldea grande” en una metrópoli, acumulando los problemas de un crecimiento desordenado, sin planificación, de carácter horizontal que tipifica la macrocefalia urbana (la capital centraliza todo). A pesar de diversificar su economía y su desa-

rollo metropolitano, una gran parte de su población vive en condiciones de pobreza respecto a la vivienda digna, salud, educación, empleo, servicios públicos y, peor, la segregación social que genera violencia y descomposición social. Hoy Bogotá alberga cerca de 7.4 millones de habitantes y si agregamos la población flotante proveniente de las zonas conurbadas, alcanza los 10 millones, de los cuales el 50% son migrantes nacionales y extranjeros venidos de todas las regiones del país, expulsados por la violencia o la falta de oportunidades. En la actualidad, Bogotá padece todos los problemas de la macrocefalia urbana: crecimiento horizontal, contaminación ambiental, contaminación del río Bogotá que es una auténtica alcantarilla, destrucción de bosques e invasión de los cerros y está urgida de transporte



Chongqing se ha esforzado por combinar su economía nocturna con la cultura y el turismo potenciando la vitalidad y el desarrollo de atracciones.

PLANEACIÓN Y DESARROLLO URBANO

colectivo masivo (el Transmilenio colapsa y es insuficiente). De los 13.4 millones de viajes al día de los bogotanos solo el 18% corresponde a Transmilenio; el 17.8% al TPC-SITP; 14% automóvil; 6.6% a bicicleta; 5.5% moto y 4.9% al taxi.

En relación con la movilidad es notorio el atraso si se compara con otras capitales de América Latina, donde diez tienen metro. Buenos Aires inauguró su metro en 1913, Ciudad de México en 1969, Santiago de Chile en 1975, Caracas en 1983, Lima en 2011, Brasilia en 2001, y Quito en 2013, entre otras (ver cuadro 4). Irónicamente, el metro de Colombia se encuentra en Medellín

que solo tiene 2,4 millones de habitantes y lo inició el presidente antioqueño Belisario Betancur apoyado en el sentimiento regional “paisa” que trasciende los partidos y mandatarios de turno.

En el pasado las ciudades fueron capaces de responder a otro tipo de crisis como las pandemias, trasladándose a la periferia, pero muchas de nuestras urbes han restaurado los cascos históricos, los downtowns, para hacerlos atractivos al turismo, para vivir, trabajar, en un nuevo “paradigma urbano que ha hecho que el factor aglomeración, al ahorrar recursos de infraestructura, y favorecer los intercambios sociales, se haya

convertido en un modelo deseable, al combinar la esencia de lo urbano y la interacción con la eficiencia de recursos” (Foro Económico Mundial 27-05.2020).

Ya desde finales del siglo XIX, el sociólogo alemán George Simmel introdujo el concepto de distancia social “como una forma de preservar el necesario anonimato en las urbes, y de algo todavía más importante para definir la experiencia de lo urbano: la figura del extraño, alguien próximamente físico, pero socialmente lejano”. Esta paradoja se vive en Nueva York con la actual pandemia Covid-19, debido a que se trata de la capital del mundo visitada

Cuadro 4. Sistemas de Metro en América Latina

| Ciudad | País | Nombre | Inauguración | Estaciones | Líneas | Longitud, kms |
|-------------------|-----------------|--------------------------------------|--------------|------------|--------|---------------|
| Buenos Aires | Argentina | Subte de Buenos Aires | 1913 | 90 | 6 | 70.5 |
| Belo Horizonte | Brasil | Metro de Belo Horizonte | 1986 | 20 | 1 | 28.1 |
| Brasilia | Brasil | Metro de Brasilia | 2001 | 27 | 2 | 42.4 |
| Porto Alegre | Brasil | Metro de Porto Alegre | 1985 | 22 | 1 | 43.8 |
| Recife | Brasil | Metro de Recife | 1985 | 28 | 3 | 39.5 |
| Rio de Janeiro | Brasil | Metro de Rio de Janeiro | 1979 | 22 | 3 | 58 |
| Salvador | Brasil | Metro de Salvador | 2014 | 19 | 2 | 32.5 |
| São Paulo | Brasil | Metro de São Paulo | 1974 | 91 | 8 | 104.4 |
| Santiago de Chile | Chile | Metro de Santiago | 1975 | 136 | 7 | 140 |
| Medellín | Colombia | Metro de Medellín | 1995 | 27 | 2 | 31.3 |
| Guadalajara | México | Tren Eléctrico Urbano de Guadalajara | 1989 | 48 | 3 | 46.5 |
| Ciudad de México | México | Metro de la Ciudad de México | 1969 | 195 | 12 | 226.5 |
| Monterrey | México | Metrorrey | 1991 | 40 | 3 | 40.2 |
| Ciudad de Panamá | Panamá | Metro de Panamá | 2014 | 29 | 2 | 36.8 |
| Lima | Perú | Metro de Lima y Callao | 2011 | 26 | 1 | 34.6 |
| Santo Domingo | Rep. Dominicana | Metro de Santo Domingo | 2009 | 34 | 2 | 31 |
| Caracas | Venezuela | Metro de Caracas | 1983 | 52 | 5 | 67.2 |
| Los Teques | Venezuela | Metro de Los Teques | 2006 | 5 | 2 | 11.2 |
| Maracaibo | Venezuela | Metro de Maracaibo | 2006 | 6 | 1 | 6.5 |
| Valencia | Venezuela | Metro de Valencia | 2006 | 9 | 1 | 6.2 |
| Lima | Perú | Metro de Lima y Callao | 2024 | 35 | 2y4 | 35.2 |
| Bogotá | Colombia | Metro de Bogotá | 2028 | 16 | 1 | 23.9 |
| Quito | Ecuador | Metro de Quito | 2022 | 18 | 1 | 22.6 |

Fuente: ONU Habitat. Planning and Design for Sustainable Urban Mobility: Global Report on Human Settlements (chapter 3: Metro, Light Rail and BRT).

por millares de personas de todas las procedencias, con 22 millones de habitantes en un área muy pequeña geográficamente confinada y densamente poblada. La ciudad presenta una condición favorable para acelerar o “fomentar los brotes de enfermedades infecciosas, tenemos un sistema de transporte público en el que las personas están muy juntas. Por todo esto no es sorprendente que Nueva York haya sido el epicentro del virus en Estados Unidos” (Syra Madad-El Tiempo, 04-07-2020).

El proceso de emancipación de las sociedades modernas, ajustado a la coyuntura post-Covid19, parte de su capacidad de aprender a diferenciar y convivir en espacios urbanos buscando consensos para que las comunidades construyan un ambiente sostenible y amigable para las generaciones presentes y futuras y establezcan un **Contrato Social** que respete los espacios privados y públicos.

Esta dinámica y la planificación urbana obligan a pensar estrategias y programas de largo plazo que van más allá de una administración. Ejemplos hay como Brasilia en la década de los sesenta, la República Popular China, y ahora adelantadas por los Emiratos Árabes, Canadá y Australia, ciudades caracterizadas por altas tasas de inmigración.

En las urbes los problemas se repiten como lo señalé en mi libro: La Ciudad Latinoamericana: Un caos organizado (1983) donde se critican modelos aplicables a otras realidades, sustentados en mamotéticos planes de desarrollo económico que no consultan el contexto socioeconómico de nuestras sociedades. “No es posible seguir viendo, inermes, el engullimiento de la Sabana de Bogotá por los insaciables capitalistas urbanizadores y, al mismo tiempo,

constatar la “calcutanización” de la capital colombiana por la estabilización de la miseria: algo que está ocurriendo también en la capital mexicana, fenómeno que se ha tornado inaguantable y que ha dado aliento a fuerzas políticas, cívicas y culturales para impulsar nuevas propuestas de acción” (Prólogo de Orlando Fals Borda Ob.cit). El pensar un plan de ordenamiento para Bogotá ha sido una de las fallas de las últimas décadas, donde cada administrador parte de cero, desconociendo la experiencia anterior en una competencia de egos donde cada cual busca imponer su propia visión de ciudad.

Las megaciudades latinoamericanas y el Covid-19

En medio de este caos que desnudó el Covid-19, el 11 de junio de 2020, mediante el Acuerdo 671, fue sancionado el Plan Distrital de Desarrollo “Un nuevo contrato social y ambiental para el siglo XXI”. Esta fue la medida que Bogotá generó para no solo atender la pandemia y contener proyectos importantes para la reactivación social y económica, sino también para darle prioridad a los proyectos Movilidad, Educación, Salud y Hábitat.

Y no era para menos, las grandes urbes de la región hicieron lo suyo ante la rápida expansión del virus y sus consecuencias. Con las consignas de quedarse en casa, no salir a la calle y guardar una sana distancia, las capitales pretendían disminuir los contagios y el número de fallecidos. Sin embargo, la concentración de población, las actividades económicas, la movilidad y la infraestructura estuvieron en contravía de las recomendaciones que sugería la OMS y los expertos epidemiólogos de “evitar las tres C”: Concentraciones, Cercanías (distancia social) y sitios Cerrados.

Para dar un ejemplo, dos de estas “megaciudades”, Ciudad de México y Sao Paulo, que superan ya los 20 millones de habitantes, fueron muy vulnerables a la transmisión del Covid, sobre todo en las áreas de mayor afluencia popular. Estas áreas incluían los centros históricos, espacios públicos, zonas de abastecimiento alimentario y mercadería al por menor (mercados públicos formales e informales), el transporte colectivo, etcétera, en los que la “sana distancia” era difícil de aplicar, en particular para quienes vivían de y en la calle como los vendedores en



Lima, Perú. Foto cortesía Guillermo Puyana.

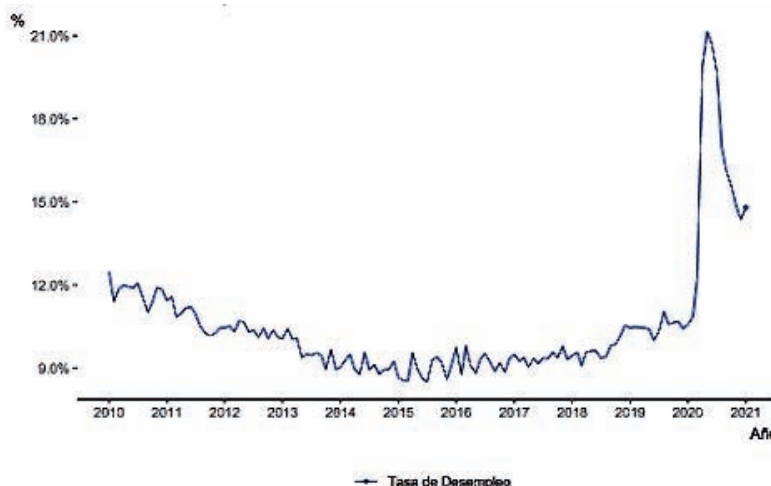
la vía pública y otros muchos “informales” (Pradilla y Marquez, 2021).

Otro aspecto determinante es que, a pesar de los esfuerzos en muchas ciudades de propiciar una higiene adecuada fundamentado en el continuo lavado de manos, esto no era posible en zonas de estas megaciudades latinoamericanas donde aún existen viviendas que carecen de agua potable y sistemas de desagües (Según la Cepal 10,15% y 33,7% respectivamente). Y que, peor aún, bajo una ley de cuarentena no era posible salir a la calle a buscar agua potable para la preparación de alimentos.

Pero quizás el problema que agudizó la pandemia además del colapso de los sistemas de salud fue la pérdida de empleos que, para el caso de Colombia, alcanzó una tasa de 21,4% (ver gráfico 2) y para las trece ciudades principales 24,5%, esto significó que en Bogotá para el 2020 el desempleo llegó al 19,2%. La tasa de desempleo juvenil fue del 22,9%, con más de una quinta parte de nuestros jóvenes enfrentándose a la incertidumbre frente a la búsqueda de un futuro estable, independientemente del grado de calificación y estudios realizados. Una mirada crítica al plan Distrital debería jerarquizar entonces el empleo, la movilidad, seguridad, conectividad entre otros. El tema de Ciudad-Región es clave para contener la acelerada migración no solo como barrera al crecimiento exponencial de la capital sino como una alianza estratégica para proveer bienes, servicios y oferta alimentaria.

Con lo anterior también debe tenerse en cuenta el sector informal. Según la Organización Internacional del Trabajo (2020) en las grandes ciudades de nuestra región, donde se establecieron cuarentenas o se decretaron aislamientos de la población en los momentos más agresivos

Gráfico 2. Tasa de desempleo en Colombia 2010 - 2021



Fuente: PNUD con datos del DANE (2021)

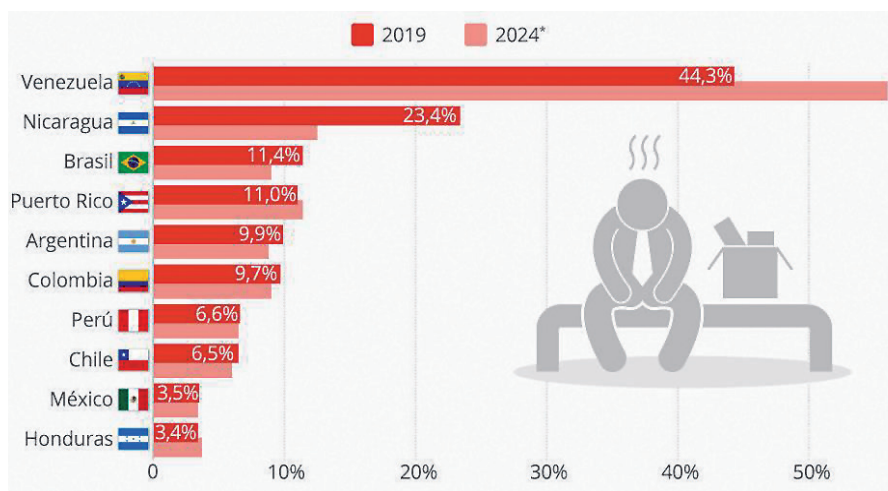
de la pandemia, cerca del 90% de los ocupados o trabajadores informales fueron severamente afectados en su actividad e ingreso de subsistencia.

No obstante, a pesar de que la pandemia no ha cesado su expansión y mutación en cepas que se resisten a desaparecer, hasta el momento la ciencia ha intentado controlarla en términos de mortalidad y de afectaciones ante la exposición. Esto ha permitido que poco a poco las

industrias más afectadas, como las del turismo, el transporte, la gastronomía y el comercio se reactiven, y la recuperación de empleos se proyecte positivamente. Las perspectivas en la región en este aspecto son positivas y, a excepción de Venezuela, evidencian una recuperación (ver gráfico 3).

Lo anterior plantea que las ciudades post-coronavirus no solo tendrán que transformar el diseño

Gráfico 3. Proyecciones de desempleo en América Latina - 2019 - 2024



Fuente: Statista con datos del FMI, World Economic Outlook

urbano, la construcción para el distanciamiento, teatros con lugares más espaciados, modelos amigables con el medio ambiente; cambiar los usos de los edificios, hoteles, centros comerciales y financieros buscando un uso flexible en el entendido de que el e-commerce va a reemplazar el comercio tradicional, el teletrabajo a la oficina, la educación virtual y la banca virtual, todo lo cual ahorrarán millones de metros cuadrados construidos.

Conclusiones:

Es necesario repensar los proyectos en torno a lo que se denomina la nueva normalidad post-Covid, dando prioridad a una nueva política urbana con miras a la recuperación económica orientada a la satisfacción de las necesidades individuales y colectivas de vida urbana, de reproducción social de la fuerza de trabajo (Pradilla, 1984), incluyendo la infraestructura y servicios públicos básicos de vialidad y transporte público, agua potable, drenaje y saneamiento, salud y seguridad social, educación y vivienda digna para la población. La crisis de la planificación urbana que hemos vivido en América Latina se sustenta en proyectos urbanísticos centralizados que no tienen en cuenta la periferia, produciendo más desigualdad.

En el contexto del Covid-19 se evidenció la inequidad en el acceso a la tecnología y al internet para educación y el mercado laboral (internet comunitario). La era digital vino para quedarse y se impone la necesidad del teletrabajo, telemedicina, e-commerce y adecuar la vida doméstica para el trabajo híbrido.

El estado actual del desarrollo urbano en América Latina mantiene una posición de centro-periferia y, aunque en las últimas décadas se logran avances, ha cambiado la faz de sus territorios, observando rezagos en el desarrollo técnico y económico respecto de otras regiones del mundo. Esto es evidente en la posición marginal “en el mercado mundial inmobiliario, la baja cobertura en nuevas tecnologías de comunicaciones como 4G y 5G; la ausencia en las áreas de desarrollo económico como la industria aeroespacial”. Otros sectores son más dinámicos como el transporte aéreo “cielos abiertos”, la entrada de capitales, el turismo y el sector financiero. Se observa un desarrollo desigual.

Este tipo de desarrollo de periferia en el capitalismo globalizante conduce al “path dependence”. Esto es, que la región mantiene una alta dependencia de las materias primas y que muchos territorios dependen de la explotación de estos commodities, pero son prisioneros de la volatilidad de sus precios (hidrocarburos). Cuando estos caen, la inversión extranjera se desploma y las ciudades pierden empleos y recursos fiscales agudizando la crisis social. Un caso exitoso es Panamá que, a partir de la industria de servicios comerciales y financieros a gran escala, escapa a dicho ciclo económico.

Otro elemento es la existencia de grandes “Ciudad-Región”, que van más allá de la retórica sobre esta forma urbano-regional. Estas nuevas aglomeraciones concentran una importante población, una economía diversificada con amplio crecimiento físico y económico. Es

el caso de ciudades como Santiago y Sao Paulo. Esta última con una población cercana a los 23 millones, crece 5 veces el PIB de Brasil, y representa una cuarta parte del PIB nacional.

En la coyuntura post-Covid se ha planteado como un estilo para replicar las llamadas “ciudades de las bicicletas” que inició como un invento simple hace dos siglos hasta llegar al modelo moderno de 1.885 y cobra relevancia en algunas ciudades. Algunos planificadores lo ven como modo de transporte y como un estilo de vida de las urbes con innumerables ventajas respecto de la eficiencia energética, que disminuye la contaminación y sistema rápido de desplazamiento en distancias cortas y que economiza espacio público. Las cifras de un estudio de Ipsos en 28 países, revela una paradoja: la mayoría lo considera una alternativa para combatir la emisión de gases (calentamiento global), esto es el 86%, mientras el 52% cree que su uso es peligroso; y un 68% lo ve como una tendencia urbana. Los países donde más se usa la bicicleta para desplazarse al lugar de trabajo o estudio son: Holanda, (30%), India (22%), China (22%), Suecia (20%) y Colombia (17%). Nótese que en ningún caso se absolutiza el uso de la bicicleta, puesto que son complementarios de sistemas de transporte colectivo, y su modelo no es de crecimiento horizontal (caso de Colombia) y por el contrario se trata de ciudades densamente pobladas que hacen un uso intensivo del espacio urbano (crecimiento vertical). ★



Así popularizó China sus vehículos eléctricos

★ Por Fernando Muñoz Bernal¹.

¹ Empresario colombiano, presentador de medios y documentales y creador de contenido en YouTube. Ha vivido en China desde el año 2001 y en 2011 recibió el estatus de ciudadano honorario en la ciudad de Dongguan, en la provincia de Guangdong por sus contribuciones a la sociedad. Desde enero del 2022, ha estado viajando en un tráiler por todo el territorio chino, creando contenido para su propio canal de YouTube y Twitter: @AreWeThereYet..



Visitantes observan un vehículo del fabricante chino de automóviles eléctricos XPeng durante el China Motor Show 2022 en Tianjin (Xinhua/Sun Fanyue)

Siempre me ha entusiasmado conducir. Es relajante para mí. Disfruto salir a la carretera mientras escucho música y mi coche recorre cientos de kilómetros sin una sola parada. Rectas interminables, autopistas con aspecto de alfombra o carreteras serpenteantes escénicas. Las disfruto todas.

Como adicto a los motores de combustión, siempre soñé con tener un automóvil de alto rendimiento como un M5 o un 911. Eso cambió cuando Tesla presentó el Modelo S., un automóvil con tal nivel de rendimiento y mucho más amigable con el medio ambiente. Este automóvil de repente se convirtió en lo que aspiraba. Desafortunadamente, durante años no estuvieron disponibles en China y cuando estuvieron disponibles, tenían un precio superior a mi presupuesto debido a los impuestos de importación. Tenía muchas ganas de hacer mi parte para ayudar a reducir el daño al medio ambiente mientras disfrutaba del rendimiento que esperaba de un automóvil al comprar un vehículo eléctrico.

Miré qué estaba disponible en el mercado chino y todo lo que pude ver fueron vehículos eléctricos bastante feos y de muy bajo rendimiento fabricados en China. Hablaremos más sobre por qué estos coches fueron tan importantes para China y el mundo de los vehículos eléctricos en general, pero por ahora, continuemos con mi camino hacia la compra de un vehículo eléctrico chino.

Este paradigma cambió con la introducción del Model 3 fabricado en China y el NIO ES6. Estaba pensando en cambiar mi Mercedes Benz importado por cualquiera de estos dos modelos. Finalmente elegí el NIO ES6 chino con todas las campanas y silbatos sobre el Modelo 3 de Tesla con todas las especificaciones. Hice un video al respecto

y es el video más visto en mi canal hasta la fecha. A medida que pasan los años después del 1 de enero de 2020, cuando recibí mi automóvil, reconozco con agrado que fue una excelente elección. NIO ofreció a los primeros seguidores un cambio de batería gratuito de por vida, algo que significaba que, en teoría, nunca más tendría que pagar por "alimentar" mi automóvil.

El 20 de enero de 2022, mi esposa y yo partimos en un proyecto de 2 años y medio para filmar un documental que nos llevará a todas las provincias del país en nuestro NIO ES6 mientras remolcamos el RV tráiler.

Hoy viajo por el país, estoy usando mi cable de descarga recientemente lanzado por la compañía NIO que me permite recargar la batería de mi tráiler usando la energía de la batería del automóvil. Ya no dependo de los paneles solares, de los cuales he instalado 1000 Watts en el techo del tráiler, o de un generador pesado y ruidoso que nunca compré, o de la costosa energía de los pedestales en los campamentos de vehículos recreativos.

Puedo recargar completamente las baterías de mi RV tráiler en menos de 6 horas usando la batería de mi coche que tiene una capacidad de 100 kWh. A modo ilustrativo, el paquete de baterías de 1000 mAh de mi tráiler me brinda hasta 36 horas de energía, incluso cuando uso el aire acondicionado para mantener frescas a nuestras mascotas durante los calurosos veranos del sur de China.

Recargar las baterías del tráiler desde un 25% hasta el 100% me reduce el rango del coche solo 20-30 kilómetros de autonomía de los 600 kilómetros disponibles en mi coche. Esto se traduce en que podemos permanecer fuera de la red eléctrica en

nuestro RV tráiler durante 10 días o más, gracias al intercambio gratuito de batería. ¡Es increíble saber que puedo viajar por el país gratis mientras voy de una estación de intercambio a la siguiente! Admito que esto no siempre es posible, pero cambiamos las baterías del coche el 70% de las veces.

Esta es entonces mi situación actual, y estoy bastante feliz. Sin embargo, quizás se preguntarán ¿cómo llegué a la decisión de comprar un vehículo eléctrico en China?

Las condiciones de la red de carga eran las adecuadas. Hablemos de cómo China logró esto.

Comencemos por entender algunos factores relevantes. La gran mayoría de los vehículos personales operan en ciudades donde los usuarios viven, en su mayoría, en complejos de apartamentos residenciales con docenas de edificios altos de 10 o más pisos. Miles de familias viven en cada uno de ellos y hay miles en cada ciudad de primer nivel en China. Esto hace que la carga en casa de un vehículo eléctrico sea casi imposible para la gran mayoría de los propietarios chinos. Solo aquellas familias en las comunidades cerradas de lujo en estas ciudades pueden instalar cargadores lentos en el hogar. Paradójicamente, el campo -más pobre en comparación- también tiene este privilegio.

Por lo tanto, para lograr la enorme transferencia de la flota nacional de vehículos con motor de combustión interna a vehículos eléctricos que se necesitaba para cumplir con los objetivos de emisiones de carbono del 2060, era necesario construir una vasta y suficiente infraestructura de carga pública. Pero, al igual que el viejo problema de la gallina o el huevo, desarrollar la red de suministro de cargadores requeriría garantizar su demanda pronta y constante.

Estados Unidos y Tesla lo hicieron invirtiendo capital privado en la construcción de una red nacional de súper cargadores. ¡Esta enorme inversión significó que Tesla solo alcanzaría el punto de equilibrio después de más de una década!

La solución china fue diferente. Para crear la demanda, y para demostrar la viabilidad de los vehículos eléctricos al público en general, el gobierno se asoció con empresas privadas de transporte público, es decir, autobuses urbanos, taxis, aplicaciones como Uber, que en china se llama Didi, etc. y ordenó que todos estos vehículos se renovaran por una flotilla eléctrica. Esta monumental acción decisiva significó que tanto las empresas estatales como las privadas tenían certeza a la hora de invertir en la construcción de una red de carga que sería utilizada y rentable casi de inmediato. Problema resuelto.

El efecto sobre la calidad del aire en las grandes ciudades fue notable. El efecto en los costos de funcionamiento para los operadores de transporte público también fue notable: los ahorros en "combustible" compensarían con creces el costo del tiempo de inactividad al esperar a que la flotilla se recargara. Pero lo que es más importante, este enfoque para promover la industria de los vehículos eléctricos les dio a los particulares la oportunidad de ver que los vehículos eléctricos eran una alternativa factible de transporte para vehículos privados. También puso en marcha la producción en masa de suministros para vehículos eléctricos, lo que significa una rápida adquisición de experiencia y adaptación en estas nuevas líneas de fabricación.

El siguiente paso fue lidiar con la flotilla de vehículos obsoletos, incluidas motocicletas, que con-

Para lograr la enorme transferencia de la flota nacional de vehículos con motor de combustión interna a vehículos eléctricos que se necesitaba para cumplir con los objetivos de emisiones de carbono del 2060, era necesario construir una vasta y suficiente infraestructura de carga pública.

taminaban el aire en las ciudades. Lógicamente, las personas de bajos ingresos tienden a comprar coches de segunda mano que contaminan mucho más que los coches nuevos o de gama alta. Producir vehículos eléctricos que fueran baratos para el comprador después de los fuertes subsidios del gobierno, que tuvieran costos de funcionamiento bajos en comparación con la gasolina, que ofrecieran un rango bajo pero suficiente para los habitantes de la ciudad, se convirtió en el próximo objetivo.

Durante un tiempo, la mayoría de los vehículos eléctricos que se ofrecieron en el mercado chino podrían describirse adecuadamente como soluciones de transporte sencillas. Para una familia de bajos ingresos, poder comprar un automóvil nuevo con cierto nivel de tecnología insta-

lada por ¥50,000 yuanes era mucho mejor que comprar un automóvil con motor de combustión de una marca tradicional de segunda o tercera mano sin ningún lujo.

Los entusiastas de los automóviles a menudo describían estas nuevas marcas de vehículos eléctricos como baterías con ruedas y un sistema operativo en una pantalla táctil.

Este análisis aclara por qué el WuLing Mini EV, un jugador relativamente nuevo en el campo, es hoy en día, el vehículo eléctrico más vendido del mundo. Dato curioso: no viene con un puerto de carga lenta.

Una vez que la infraestructura estuvo construida, el mercado vio como las marcas chinas comenzaron a mostrar, en las salas de ventas de los centros comerciales, automóviles con diseños elegantes e interiores

lujosos, coches con inteligencia artificial y sistemas operativos altamente desarrollados. Estos modelos más nuevos también brindaron un rendimiento emocionante tanto en aceleración, alcance, así como un servicio al cliente excelente. La presencia en los centros comerciales no debe subestimarse, ya que representa una gran diferencia con respecto a los fabricantes de automóviles tradicionales y su modelo de negocio de concesionarios. Es posible ver una sala de exhibición de XiaoPeng cada vez que compras tu café latte por la mañana. Y si eres propietario de un NIO, incluso podría obtener dicho café en una NIO House, una sección exclusiva para propietarios de la sala de exposición que se enfoca en ofrecer un lugar de reunión sofisticado para personas con ideas afines.



Autobuses turísticos no tripulados de conducción autónoma, vehículos expendedores, barredoras y otros vehículos autónomos se han puesto en funcionamiento para atender a los turistas en el Parque Forestal Nacional de Binhu, en Hefei, Anhui (Xinhua/Guo Chen).

Este tipo de propietario requería una red de carga que permitiera conducir largas distancias. La vasta red de autopistas en China está salpicada de estaciones de servicio cada 50-80 kilómetros en promedio y la gran mayoría son atendidas por las estaciones de servicio SINOPEC de propiedad estatal. Esto permitió una sinergia rápida y fácil entre ellos y State Grid en el despliegue de modernas estaciones de carga rápida en cada uno de ellos, lo que garantiza un viaje sin incidentes para los propietarios de vehículos eléctricos en todo el país.

Durante el verano de 2020, realicé un viaje por carretera de 8.000 kilómetros a la provincia noroccidental de Qinghai desde nuestra base de operaciones en Guangdong. Durante ese viaje, atravesamos desiertos donde no había estaciones de carga en ese momento. Para esas áreas, NIO brinda un servicio gratuito conocido como el vagón de leche. Este generador móvil viaja dondequiera que estés y te brinda una carga rápida para que puedas continuar tu viaje. Este servicio se implementó solo como una estrategia de marketing y está desapareciendo a medida que el país continúa expandiendo rápidamente la red. Por ejemplo, a principios de este año, se completó la autopista de Xinjiang que es una circunvalación de todo el desierto de Tacla Makan y obviamente, ahora también hay estaciones de carga disponibles allí donde hace dos años no existían.

Con respecto a NIO, la compañía tiene un enfoque comercial sustancialmente diferente conocido como BAAS (Batería como servicio), lo que significa que una persona puede comprar un automóvil sin batería y, en cambio, alquilarla mes a mes. Este esquema de alquiler genera ingresos recurrentes para la empresa

que, por su parte, ha invertido billones en la construcción y dotación de estaciones de intercambio en todo el país. Estas estaciones altamente automatizadas, que se han duplicado en número en los últimos 12 meses para llegar a 1185, pueden incluso estacionar el automóvil en posición para que comience el intercambio. En las carreteras que cubren las provincias del este y el centro de China, se distribuyen cada 200-300 kilómetros (el rango de conducción promedio a alta velocidad) y para reducir la inversión, cada estación de intercambio se intercala a los dos lados de la carretera, lo que significa que un conductor viajando de norte a sur tomará el túnel de acceso por debajo de la autopista en la estación de servicio para acceder a las baterías en el lado sur-norte de la autopista.

En los últimos 2 años, algunos taxis en Chongqing y autobuses públicos en Shenzhen están adoptando este modelo, lo cual ayuda a las empresas de transporte a eliminar el costo del tiempo de inactividad. Si bien los subsidios para vehículos eléctricos se eliminaron en 2021, el gobierno todavía los ofrece a aquellas empresas y vehículos que utilizan el intercambio de baterías. Más empresas de vehículos eléctricos están considerando este formato a futuro dado que el tamaño y la forma de la carcasa de la batería se pueden estandarizar sin cerrarse a los beneficios de los nuevos avances en la química, la capacidad y la descarga de energía que diferentes productos químicos o tecnologías puedan traer con el tiempo. La carcasa de la batería seguirá siendo la misma independientemente del tipo de batería que haya dentro.

Esto nos lleva a otro factor importante: la solución de transporte rural y de última milla.

Un taxi de conducción autónoma, operado por la empresa china de vehículos autónomos Pony ai, circula por una carretera del distrito de Nansha, en Guangzhou, Guangdong.



Hay más de 80 empresas de fabricación de vehículos eléctricos registradas en China. Algunas de ellas son startups que aún no han producido un vehículo, y muchas otras están produciendo EV como soluciones de transporte que no requieren registro en el Ministerio de Transporte. La oleada de ventas de patinetas, bicicletas, triciclos y otros vehículos eléctricos no matriculados es tema para otro día ya que no requieren de infraestructura propia de red de carga, pero es un sector que amerita mención ya que estos vehículos mueven un componente enorme de la economía de este país. Esto, al movilizar la producción campesina a los mercados de abastecimiento, al hacer entregas de mercancías compradas en línea y al

facilitar la movilidad en la prestación servicios domésticos, así como en la distribución de comidas. El efecto económico de estos vehículos eléctricos no matriculados amerita medirse económicamente ya que indudablemente tienen un impacto substancial en el crecimiento de la economía.

El espacio de los vehículos eléctricos en China es tan emocionante como conducir un automóvil de alto rendimiento. Los logros en el desarrollo de baterías nuevas y seguras, como las baterías LFP - fosfato hierro y litio de BYD, que no solo no causan explosiones ni fuegos, sino que también mantienen el voltaje durante más tiempo, lo que significa que los pasajeros no quedan atrapados dentro de un vehículo eléctrico cuando hay un pinchazo en el paquete de baterías. Este es un riesgo actual con las baterías NCM de níquel cobalto manganeso.

Y finalmente, esta transformación de la flota vehicular china no podría haberse llevado a cabo sin las aplicaciones de teléfono celular como WeChat o Alipay que permite el pago de la energía consumida en los puntos de carga de todo el país utilizando códigos QR. Ningún cargador de EV está habilitado para tomar pagos con tarjetas de crédito o débito. Aunque cada fabricante desarrolla su propia aplicación para el control remoto del vehículo, así como para acceder a redes de carga específicas de ese fabricante o incluso a paquetes de descuento en ciertas redes de carga, tanto Alipay como WeChat centralizan los pagos de todos los proveedores y usuarios facilitando así la implementación de nuevos puntos de carga en el territorio. ★





Competencia mundial Chinese Bridge 2022.

Pensemos en grande

Estudiar mandarín

★ Por Simone Bojanic

Estudiante idioma Chino (Instituto Confucio U. Jorge Tadeo Lozano)
Espacio literario: Sisi's Garden (YouTube)

La cultura y la historia china siempre han impresionado al mundo entero, hoy en día que las comunicaciones son más accesibles, podemos adquirir un cúmulo de conocimientos sobre las diferentes dinastías chinas, sobre las magníficas invenciones, sobre los distintos grupos étnicos, sus costumbres y cultura, saber sobre la ópera de Beijing o incluso ver tutoriales en alguna plataforma de internet para intentar preparar en casa un “pato Pekín”. Las historias de Marco Polo, despertaron curiosidad sobre China. Si bien sabemos que hoy en día hablar de China no es algo tan lejano debido a todos los avances tecnológicos y accesibilidad a redes

de conexión virtual, aún así cabe mencionar que todo este bagaje de conocimiento, no deja de parecernos distante o remoto y muchas de las veces tenemos un sentimiento de inaccesibilidad, que no sólo es por la distancia geográfica que nos separa con China, sino también por el idioma.

La novela Cien Años de Soledad fue publicada en el año 1967, sólo el año 2011 tuvo la aprobación del Gabo para ser traducida al chino mandarín, esto debido a que no se conocía hasta la fecha quien podría darles sentido a los temas de Macondo y a los entreveres de la familia Buendía, ya que las traducciones no sólo deben reflejar la forma idiomá-

tica de la escritura, sino el sentido de las expresiones y del lenguaje mismo.

El acercamiento real a una cultura diferente a la nuestra, se da cuando se manejan los códigos comunicacionales, cuando se conoce la manera idiomática, la simbología y hasta la kinésica. Esa es la verdadera razón por la que decidí estudiar el idioma mandarín, no sólo para poder comunicarme con ese mundo sorprendente, sino para poder entender el sentido de esa comunicación. Un reto propuesto, es entender al famoso novelista del realismo mágico chino, Mo Yan y poder leerlo en su idioma su famosa obra “Sorgo Rojo” y así establecer las similitudes y conexiones con el Gabo y la influencia que tuvo éste último en Yan en éste género literario.

El idioma chino se está popularizando cada vez más, mediante la apertura de los Institutos Confucio, se ve cada vez un mayor interés hacia el idioma, aplaudo la iniciativa del Ministerio de Educación que abrió la posibilidad de impartir clases del idioma mandarín en los establecimientos escolares en Colombia. Aplauzo dicha medida, no porque debemos ver a China como un “destino de negocios”, sino porque debemos adentrarnos a la China para entender y conocer el sentir de todo un pueblo que ocupa una sexta parte de la población mundial, para entender todo aquello que nos sorprende, asombra y maravilla de un pueblo con una cultura basta y milenaria.

Es innegable que el idioma inglés se ha convertido en una *lingua franca*, pero en este mundo globalizado y de conocimiento que vivimos, no deberíamos limitarnos a sólo un idioma universal, pensar en mandarín, es pensar en grande, y todos podemos y debemos pensar en aprender el mandarín!. ★

No hay mejor amigo que un buen poema

★ Por: Gloria Luz Gutiérrez Villegas
Directora Tertulia Literaria

Me es muy grato escribir para la edición No. 20 de la revista anual “Amigos de China” y más si es sobre un tema que me apasiona y que se ha vuelto el proyecto cultural de mi vida: la poesía.

La poesía es la primera de las artes, porque las demás se nutren de ella. La poesía es canto, es iluminación y, por eso mismo, nos ayuda a ver, a sentir, a comprender, pero no con la cabeza, sino con el corazón. Nos ayuda a vivir.

La poesía es descubrimiento y conquista de mundos nuevos. Es un mundo abierto, lleno de posibilidades. En ella, encontramos las respuestas a todas las preguntas, así como nuevas dudas que nos permiten seguir creciendo y ampliando nuestra mirada sobre la infinita realidad. En sus páginas, ningún problema permanece y por eso contiene los ingredientes necesarios para transformar la violencia que nos rodea y que queremos cambiar.

Por todo esto, durante 23 años, he construido, de la mano de mis

amigos colombianos, diferentes proyectos que nos han permitido llevar la poesía, la literatura y el arte a muchas personas de Colombia, a través de programas como La Tertulia Literaria, El Premio Nacional de Poesía Obra Inédita y La Maleta Viajera de Poetas y Escritores. Cada año, se suman nuevos aliados, países amigos, representados por sus embajadores, entre los que están España, Argentina, Perú, México, Ecuador, Uruguay y China. Juntos hemos borrado fronteras y hemos empezado a habitar el país que nos une a todos: el que se mueve entre los versos universales de los grandes poetas del mundo.

Quiero convertir esta nota en una pequeña tertulia y compartir con ustedes las palabras con las que el poeta mexicano, Octavio Paz, define la poesía:

“La poesía, como la filosofía es contemplación, es una actividad anfibia que participa de las aguas movientes de la historia y de la limpidez del movimiento filosófico, pero que no es ni historia ni filosofía. La poesía siempre es concreta, es singular, nunca es abstracta, nunca es general”.

O como dice el poeta español Gustavo Adolfo Bécquer, en su rima No XXI:

*¿Qué es poesía?, dices mientras clavas
en mi pupila tu pupila azul.*

*¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?
Poesía... eres tú.*

Desde niña me gustó la poesía. Me emocionaba tanto escuchar a mis profesoras recitar poemas en la clase de literatura, que los versos empezaron a ser mi compañeros de ruta. Leía y, mientras iba al colegio, también viajaba a otros mundos más sutiles.

La poesía es, para mí, esencial. Creo firmemente que es alimento para el espíritu y si logramos, a través de diversos proyectos, que hombres y mujeres por igual se entusiasmen con la Palabra y la busquen en las bibliotecas, estaremos fundando tantas escuelas como estrellas en el cielo. ★



Obra de arte Guyacai de Cheng Xiaojian, (Xinhua/Hu Chenhuan)

LI BAI

★ Por Harold Alvarado Tenorio
Versiones del autor y Li Xuemei

Li Bai [Suyab, 碎葉, 701-762], considerado, desde entonces, un romántico genial que llevó las tradiciones poéticas chinas a nuevas alturas, escribió más de un millar de poemas, paradigmas ayer y hoy para celebrar los deleites de la amistad, la belleza del mundo, los padeceres de la soledad y el placer de beber.

La mayor parte de los hechos de su vida están reflejados en sus poemas: lugares que visitó, los amigos que vió o congratuló en lugares lejanos y nunca volvió a ver, sus ilusiones chamánicas, los aconteceres que llegaron a sus oídos, momentos de la naturaleza ligados al sin fin de la poesía, etc. Sin embargo, de particular importancia son los cambios sociales que acaecieron en su tiempo. Los primeros poemas surgen en

el contexto de *La Edad de Oro* de una paz interior con prosperidad en el imperio Chino de la dinastía Tang, bajo el reinado de un emperador que participó y promovió las “bellas artes”. Cambios que de repente fueron interrumpidos con la rebelión del general An Lushan, cuando todo el norte fue devastado por la guerra y el hambre.

El “viejo” y el “nuevo” Libro *de Tang* siguen siendo las fuentes bibliográficas principales sobre su obra, recopilada y prologada después de su muerte por Li Yangbin [李陽冰], un magistrado imperial y calígrafo, a quien el poeta encargó el destino de su poesía.

Nacido en Suyab, en la vieja parte central de China donde su familia tuvo prósperos negocios de frontera, su padre Li Ke [李客], llevó la

familia hasta Jiangyou en Sichuan, sin que sepamos los motivos de esas mudanzas prohibidas entonces. Otros dicen que la familia tuvo sus orígenes al sur de Gansu, pero sus antepasados han sido rastreados hasta Li Gao, un noble fundador del estado de Liang del Oeste. Lo que da apoyo a los reclamos del propio Li de ser pariente de la familia real Tang, tesis amparada por los emperadores que decían descender de los Longxi Li [隴西李氏], quienes, durante la dinastía Sui habrían sido forzados al exilio, para vivir en Suiye, un pueblo en la antigua ruta de la seda en lo que hoy es Afganistan, donde, dedicados al comercio, se habrían enriquecido. Una leyenda refiere

que estando su madre en cinta, en un sueño una gran estrella caía desde el cielo, mito que contribuyó a creer que Li Bai era un inmortal desterrado y que esa Gran Estrella Blanca explicaría el nombre de cortesía que usaba: Tai Bai, es decir Venus.

Sabemos que casó cuatro veces, la primera con una señorita llamada Hsu con quien tuvo una hija y un hijo de nombre Esclavo de la Brillante Luna, que murió joven. Luego con la señorita Liu, de quien pronto se separó. Su tercer matrimonio fue con una dama de Shantung cuyo nombre no sabemos, con quien habría tenido dos hijos, uno de ellos mencionado en *Envío a mis dos hijos al este de Lu*:

*A este del desván donde vivo, en lo alto,
un albaricoque crece: le llega, gris, la niebla.
Yo planté con mis manos aquel árbol:
llevo casi tres años sin verlo.
Sus ramas deben llegar ya al techo
y aun no tomo el camino de regreso.
Ping-yang, mi dulce hija,
recoge flores y se tumba en el follaje.
Ella toma la flor y no puede mostrarla,
sus lágrimas corren en su rostro
como agua de la primavera.
Mi hijito, llamado Po-ching,
es mas joven que ella, pero igual de crecido.
Los dos, solos, pasean bajo un árbol.
No tienen quien acaricie su frente,
quien con amor los trate.*

Y por último, con una dama de Liangyuan, que era poeta, apodada Zong [宗], nieta de Zong Chuke [宗楚客], alto burócrata de la dinastía, con quien tuvo hijos e intercambiaba poemas sobre su amor por ella. Otro de sus poemas la recuerda:

*Cuando estabas conmigo llenaba la casa de flores,
ahora, que no estás, mi cama está desierta,
las cortinas están recogidas y no puedo dormir.
Hace ya tres años y sin embargo tu perfume me sigue.
¿Dónde estarás, bien amada? Suspiro tu aroma
mientras las hojas, ya amarillas, caen de los árboles,
y entonces, lloro, mientras el rocío brilla sobre el césped.*



Cuando Li Bai tuvo cuatro años, su padre trasladó en secreto la familia a Sichuan, cerca de Chengdu, donde pasó su infancia. El joven Li vivió en Lotus Azul, una ciudad en el condado de Chang-ming. Leyó extensamente en los clásicos confucianos como el *Shijing* [de poesía] y el *Shujing* [de historia], así como textos astrológicos y metafísicos que los confucianos tendían a evitar, pero se negó a presentar los exámenes de eficiencia en la lectura. Leer en los "Cien autores" era parte de la tradición literaria familiar y compuso poemas antes de los diez años, participando en la domesticación de aves silvestres y el aprendizaje del arte de la espada. Otras de sus actividades incluían montar a caballo, cazar, viajar y ayudar a los pobres y oprimidos donándoles dinero y armas. Experto en el uso de la espada, se sabe que antes de cumplir los veinte años, había luchado y asesinado a varios hombres, de acuerdo con la tradición de los [youxia 遊俠], caballeros errantes, como en este poema, de Jia Dao [779–843], titulado *El espadachín*:

*Durante diez años he afinado esta espada;
su helado tajo nunca he puesto a prueba.
Ahora la sostengo y la muestro, señor:
¿Hay alguien que padezca injusticia?*

En el 720 fue entrevistado por el gobernador Su Ting, que le consideraba un genio. Aun cuando deseaba un cargo oficial, nunca presentó los exámenes para el servicio civil, sin que sepamos a ciencia cierta por qué no lo hizo. Ya con algo más de veinte años dejó Sichuan, embarcándose Yangtsé abajo camino del lago Dongting, comenzando sus años de vagabundaje. Luego volvió a subir el río hasta Yunmeng. Conoció gente famosa y repartió buena parte de su dinero entre amigos necesitados. El 730 Li Bai estuvo en el Monte Zhongnan, cerca a Changan, tratando de obtener un cargo, pero falló. Navegó entonces río Amarillo abajo, deteniéndose en Luoyan, visitando Taiyuan antes de volver a casa. Cinco años más tarde estaba en Shanxi, donde intervino, a favor del acusado, en la corte marcial contra el cristiano nestoriano Guo Ziyi, que llegaría a ser uno de los más poderosos generales Tang, Duque de Dai [代國公], Príncipe de Fenyang [汾陽王], líder en la liquidación del levantamiento de An Lushan, y quien devolvería aquel favor protegiendo al poeta de las acusaciones de colaborador de los insurrectos.

Luego fue a Shandong donde hizo parte de *Los seis vagos del arroyo de bambú*, dedicados a leer y beber. Recorrió buena parte de Zhejiang y Jiangsu haciendo amistades junto al famoso sacerdote taoísta Wu Yun, quien después de haber sido llamado a la corte, dijo al emperador que Li era un gran poeta. La recomendación de Wu hizo que Xuanzong le llevara a Changan y hechizó a los aristócratas y la gente del pueblo, incluyendo al poeta taoísta He Zhizhang, que le apodó *Un inmortal exiliado del cielo*, uno de aquellos seres caprichosos y raros que habiendo habitado las alturas, por mal comportamiento eran enviados a la tierra con el título de *Ministros Exteriores de los Treinta y Seis Soberanos del Firmamento*. Se dice que el emperador quedó tan sorprendido, luego de escucharle en una audiencia donde fue interrogado sobre sus puntos de vista políticos, que él mismo le invitó a tomar del tazón de su sopa imperial. Le empleó como traductor, pues Li Bai sabía, al menos, una lengua extranjera y le dió un puesto en la Academia Hanlin, que proveía de expertos literarios y poetas para el emperador. Li Bai escribió varios poemas celebrando a Yang Guifei, la bella y amada favorita real.

*Empuja con su vestido la perfección de las nubes,
la lozanía de las flores ilumina su rostro.
Celeste quimera que sólo suponemos
en lo alto de la Montaña de las Mil Gemas
o en el Palacio de Cristal de las Hadas
cuando brilla la Luna.
Sin embargo, ella está aquí,
en este jardín sobre la tierra.
La brisa de primavera acaricia la baranda.
Toda ardor que la primavera incendia,
todo hálito sediento de amor queda rendido
cuando ella danza.*



Una historia dice que estando borracho con sus botas enlodadas, pidieron a Gao Lishi, el más poderoso de los eunucos, ayudar a limpiarlas, estando en presencia del emperador. Gao tomó el gesto como ofensa y mas tarde convenció a Yang que los poemas en su honor eran ofensivos. Ante las acusaciones de la querida y el eunuco, Xuanzong habría extrañado de la corte al poeta, no sin antes obsequiarle con oro y plata. Después de abandonar la corte Li Bai se habría hecho taoísta, viviendo en Shangong, desde donde hizo muchos viajes por diez años.

El Tao había cautivado su imaginación. Su doctrina de la inacción, las supersticiones de reinos celestiales y de seres sobrenaturales, las hierbas de la inmortalidad, los filtros para alcanzar el elixir de la vida, fascinaron desde muy joven a Li Bai. En cierto momento había recibido el diploma de *Gran Adepto de manos del Supremo Sacerdote de la Secta*, según narran sus biógrafos. Estaba poseído de la idea de regresar al Este, a la isla Pengalai en el mar de Bohai, residencia de los ocho inmortales y junto a ellos, los *Hsien*, hombres alados, volar a la colina *Escarlata de la Inmortalidad*. Uno de sus más famosos poetas taoístas describe aquella isla:

*Cuentan los navegantes de una Isla Oriental del Paraíso
con sus dunas envueltas siempre por la niebla salvaje
y por olas formidables que la hacen invisible.
Pero, dicen los Yueh, su alta montaña del sur
puede ser vista algunas veces
entre las laceradas nubes eternas.*

Se encontró con Du Fu en el otoño del 744 y estuvieron juntos por un tiempo viajando, cazando, bebiendo y escribiendo versos. Se verían una vez más el año siguiente. Y aun cuando nunca volvieron a verse en persona mantuvieron su amistad a través de la poesía, de los cuales sobreviven unos doce poemas escritos en honor de Li Bai y uno de este para Du Fu.

A finales del 755, los desórdenes instigados por el rebelde An Lushan estallaron. El emperador huyó a Sichuan con un séquito que para apoyarle exigió obligara al suicidio a su bella concubina Yang Guifei, que en un pequeño templo budista, usando *la cuerda de seda roja*, ayudada por el jefe de los eunucos se colgó de una viga. Luego el emperador abdicó. Durante la confusión, el príncipe heredero se declaró emperador y jefe del gobierno. Los disturbios continuaron. Li Bai se convirtió en consejero de personal del príncipe Yong, uno de los tantos hijos de Xuanzong, que estaba lejos de ser el primero en la lista de la primogenitura, pero que había sido nombrado para compartir el poder imperial como general después que el emperador había abdicado en el 756.

Sin embargo, antes que los enemigos del imperio fueran de-

rrotados, los dos hermanos lucharon entre sí. Tras la derrota de las fuerzas del príncipe Li Lin por su hermano Li Heng [Emperador Suzong] en el 757, Li Bai escapó, pero fue capturado, encarcelado en Jiujiang y sentenciado a muerte. La esposa del poeta, la señora Zong y otros escribieron peticiones de clemencia. Tras la oferta del General Guo Ziyi de cambiar su rango oficial por la vida de Li Bai, la sentencia de muerte fue conmutada por el exilio y fue desterrado a Yelang en la remota parte extrema suroeste del imperio, lejos de la civilización y la cultura china. Li Bai se dirigió hacia Yelang deteniéndose para hacer visitas sociales prolongadas [a veces durante meses], escribiendo poemas, dejando descripciones detalladas de su viaje para la posteridad. El aviso de un perdón imperial lo alcanzó antes de llegar a Yelang, estando en Wushan en 759. Al recibir la buena nueva regresó río abajo hasta Jiangxi, pasando por Baidicheng, sin abandonar los banquetes, el vino, la buena compañía y la escritura de poemas, como este titulado *Saliendo de Baidi en la mañana*, que registra su viaje, pero sirve de burla de sus enemigos y detractores en la imagen de los monos que chillan a su paso.

*Temprano, en la mañana, salgo de Baidi, envuelta en celajes
para ir a Jiangling viajando miles de li en un día.
Como oigo a lado y lado el grito de los monos
mi bote se desliza, rápido, ante multitud de colinas.*

Aun cuando no dejó de llevar la vida aventura, replejó sus viajes a Xuancheng y Li Yang, dos ciudades de Anhui. Sus poemas de esa época se describen a la naturaleza y las protestas sociales, siendo también numerosos aquellos de cortesía, dedicados a sus amigos durante las despedidas y otros eventos sociales. Alrededor del 762, cuando uno de sus parientes Li Yangbing fue elegido magistrado en Dangtu, Li estuvo con él. Pronto murieron Suzong y Xuanzong y un nuevo emperador entró en escena. Con la eventual derrota de los levantamientos militares y los desórdenes generados por An Lushan, el poeta quiso incorporarse al equipo del general Li Guangbi. Tenía 61 años y las enfermedades le impidieron prestar el servicio. Dairong, el nuevo emperador, entonces le nominó *Registrador en la oficina de la Comandancia Izquierda*, pero murió antes de que el edicto que le nombraba llegara a Dangtu.

Una arraigada tradición insiste que el poeta se ahogó al caer de su bote tratando de abrazar el reflejo de la luna en el río Yangtze. Sin embargo parece que murió en la cama acosado por los achaques de su dura vida andariega. Fue un hábil calígrafo, así solo una pieza de su arte le sobreviva y permanezca en el Museo del Palacio en Beijing. Se trata de una pieza titulada *Shangyangtai, "Ascendiendo a la terraza del Sol"*, de unos 38 por 29 centímetros, en un rollo con el título escrito por el emperador Huizong de Song.

La crítica en general ha destacado en su obra el dinámico sentido de continuidad de las tradiciones poéticas chinas, su glorificación de la bebida, el uso de personajes, la extremada fantasía de sus imágenes, su habilidad en el manejo de las normas poéticas y su habilidad para combinar todas ellas sin que se note

el esfuerzo, pero ofreciendo preciosas piezas de orfebrería inimitables. Otros de los asuntos que han llamado la atención de los críticos son su simpatía por la gente del común y su antipatía por las guerras.

Li Bai supo que hacía parte de aquella herencia poética. Su genialidad deriva de su enorme conocimiento de aquella y su ingenio en torcerle el cuello, sin romperla, al construir un lenguaje personalísimo, así, en su apariencia, represente mas el brillo del pasado que un anuncio del porvenir. Sus poemas fueron redactados en la forma *yuefu*, de las baladas tradicionales escritas a la manera antigua, acerto que se confirma por sus alusiones a grandes poetas del ayer como Qu Yuan o Tao Yuanming. Los poemas escritos en el género *Huaigu* son históricos o también meditaciones sobre el pasado, donde el autor celebra y contempla las ruinas de las pasadas glorias.

Es cierto que quizás otros poetas bebieron mas que Li Bai, pero ninguno, como él, dejó a la posteridad tan grande número de ellos elogian-do el goce de beber solo o en compañía, no tanto en el sentido occidental de la embriaguez, sino como vehículo para eludir el presente y vivir el embeleso que promueve el vino. Muchos poetas chinos están asociados a esa práctica y en Changan era parte de la vida cotidiana, tanto como para que Du Fu le llamara uno de los *Ocho inmortales de la copa de vino*.

Una característica de la poesía de Li Bai es su fantástica imaginería diríamos que infantil, atribuida a su fascinación por los daoshi, taoístas que practicaban la alquimia y la reclusión en las montañas a fin de convertirse en xian, o seres inmortales. Como he mencionado, hay un fuerte elemento de taoísmo en sus obras, tanto en los sentimientos como en la

ingenuidad de su tono, en poemas que aluden a montañas, o descripciones de los ascensos que parecen viajes de la imaginación, pasando de montañas reales a visiones de deidades de la naturaleza, de inmortales y doncellas de jade. El asunto de los exilios y los deseos de volver a casa, que en occidente terminan siendo un asunto sentimental, en China, por la inmensidad de su territorio y las dificultades para comunicarse, mas el contraste entre la gran vida de las ciudades y las duras condiciones de la subsistencia campesina y la importancia en la existencia del individuo del núcleo familiar, hicieron que la melancolía se convirtiera en un tema constante y obligado de su poesía. En *Un silencioso pensamiento nocturno*, poema que estudian los niños en las escuelas, con solo unas pocas palabras usa del vívido brillo de la luz lunar y el frío invernal para hacer evidente la añoranza de su hogar.

Los rayos del claro de luna caen sobre mi cama.

Quizás el frío los ha congelado en el suelo.

Levanto mi cabeza y veo la luna,

bajo mi cabeza y pienso en casa.

Li Bai también escribió un buen número de poemas con voz femenina, conocidos como *Zi Ye* o *Dama de la medianoche* y otros a la manera de las baladas Han. Lo que nunca escribió fue poemas bucólicos con escenas de corral o idílicos pastores tañendo la flauta, alegres pescadores o derrotados leñadores. Pero su especialidad fueron los poemas *Gushi*, o de viejo estilo, que permite gran libertad al componerlos tanto en forma como contenido. Uno de ellos es *Me despido de un amigo que parte hacia Sichuan*:

*Hay quienes dicen que los caminos que llevan a Sichuan
son estrechos y salvajes, llenos de peligros.*

*Horrendos precipicios a lado y lado del camino
y nubes que cubren las cabezas de los caballos.*

*Preciosos árboles hay en los senderos de Shaanxi,
y las primeras lluvias crecen el Bi y el Tuo a su paso por Chengdu.*

¿Tendrás éxitos o fracasos? La suerte está echada.

¿A qué consultar a un adivino?

Li Bai figuró toda su vida, dice Arthur Walley, como una anomalía: un hombre educado, nacido en una familia de elevada posición social, que nada podía escribir tras su nombre, ni siquiera aquello de cheng-chun, caballero convocado, que señalaba a su poseedor por haber rehusado un puesto que le fuera ofrecido. Pudo en cambio retrotraerse a su categoría de Ministro Distante en Servicio de los Principados Celestes. Era un Inmortal desterrado a la tierra por los Treinta y Seis Soberanos del Cielo, un funcionario trascendental en servicio, no reclutado por el Consejo de Ritos, sino por el clarividente dictado de las Potestades de quienes toda inspiración procede. Por desgracia, esos nombramientos fueron honorarios y los gustos del poeta eran caros.

La poesía de Li Bai fue introducida en Europa por Jean Joseph Marie Amiot [Toulon, 1718-1793], un misionero jesuita que llegó a China en 1750 y

vivió en Beijing gracias a su amistad con el emperador Qianlong, donde publicó *Mémoires concernant l'histoire, les sciences et les arts des Chinois* que incluye *Retratos de célebres chinos*, entre 1776–1791. A él se debe la más ajustada biografía de Confucio: *Vie de Koung-Tséé*. Versiones directas del chino por Qiu Ling y Harold Alvarado Tenorio

Véase: *100 poemas de Li Bai*: Selección, traducción y prólogo de Chen Guojian, Barcelona, 2002. *A punto de partir: poemas de Li Bai*, edición y traducción de Anne-Hélène Suárez, Madrid, 2005. Arthur Waley: *Vida y poesía de Li Po*, Barcelona, 1969. *Catay: poemas orientales*, versiones de Guillermo Valencia, Bogotá, 1929. Ezra Pound: *Cathay*, Barcelona, 1980. Hans H. Frankel: *The Flowering Plum and the Palace Lady*, New Haven, 1978. Joseph Edkins: "Li Tai-po as a Poet", *The China Review*, Vol. 17 No. 1, 1888. Shigeyoshi Obata: *The Works of Li Po*, New York, 2011. Wang Qi: *Annotated Poems of Li Taibai*, Beijing, 1983.



Me despido de un amigo que parte hacia Sichuan

Hay quienes dicen que los caminos que llevan a Sichuan son estrechos y salvajes, llenos de peligros.

Horrendos precipicios a lado y lado del camino y nubes que cubren las cabezas de los caballos.

Preciosos árboles hay en los senderos de Shaanxi, y las primeras lluvias crecen el Bi y el Tuo a su paso por Chengdu.

¿Tendrás éxitos o fracasos? La suerte está echada.
¿A qué consultar a un adivino?

Mientras bebo, recuerdo a He Zhizhang

El Príncipe Heredero hospedó a He Zhizhang, su consejero, en el egregio Palacio Escarlata, en Chang'an.

Al verme, He me llamó Inmortal Desterrado¹ y cambió, la Tortuga de Oro, insignia de su rango, por varias botijas de vino para nuestro goce.

En su recuerdo y con el alma fatigada, escribo estos poemas.

I

En una ermita del monte Siming vive un loco ilustre, el admirable He Zhizhang.

En Chang'an nos conocimos, y me llamaste Inmortal Desterrado.

Eras un gran bebedor, y hoy eres polvo bajo los pinos silenciosos.

Cambiaste tu Tortuga de Oro por más vino y, al recordarte, mis lágrimas humedecen las mangas de mi vestido.

II

Ilustre loco, los monjes de la montaña te dieron cordial bienvenida.

Ante los sufrimientos de los peces, poblaste con cientos de ellos el lago Jinghu.

Y aun cuando has muerto, queda tu refugio; y en el lago florecen de nuevo los lotos.

Todavía te recuerdo como si hubieses venido en un sueño y tu ausencia duele como una herida abierta.

1 Un Inmortal Desterrado, para el taoísmo sería un espíritu inmortal que por alguna falta es condenado como humano a pagar su culpa.



Significado y rituales del festival de Medio Otoño

El festival de Medio otoño es una de las celebraciones más importantes de la cultura china el cual se celebra comiendo pastel de luna, bebiendo té, compartiendo en familia y contemplando la luna. Conoce el mito detrás de esta fecha que ha perdurado a través de los siglos

★ Por Instituto Confucio Universidad
Jorge Tadeo Lozano

China es uno de los países con más historia y mayor riqueza cultural, lo cual se ve reflejado en su arquitectura, tradiciones y leyendas.

Una de las celebraciones más importantes es el Festival de Medio Otoño, el cual se celebra el día 15 del 8 mes del calendario lunar, momento en el que la luna se encuentra lle-

na y alcanza el mayor brillo, lo que representa la unidad familiar y su origen en una antigua leyenda.

Se cuenta que hubo un tiempo en el cual existieron 10 soles que amenazaban a la tierra, el calor era extremo, las cosechas morían y la gente pasaba necesidades, motivo por el cual un heroico arquero llamado Hou Yi, derribó 9 de estos soles con

sus flechas y así obtuvo de parte de la reina del cielo, Wang Mu, el elixir de la inmortalidad.

Hou Yi vivía en armonía junto a su bella esposa Chang'E hasta que un día el guerrero tuvo que ausentarse, fue justo en ese momento que otro aquero llamado Peng Meng, quien envidiaba a Hou Yi y quien tenía conocimiento del elixir, intentó robarlo, pero Chang'E decidió beberlo antes de compartirlo. Chang'E empezó a elevarse rumbo al cielo, pero su amor hacia su esposo la llevó a quedarse en la luna que era un punto medio y desde el cual podría ver a Hou Yi.

Devastado por lo sucedido, Hou Yi gritaba el nombre de su esposa inconsolablemente hasta que, en una noche de luna llena, se percató que en esta aparecía la figura de Chang'E, así que tomó una mesa en la cual solían comer y la organizó con diferentes alimentos para honrarla. Conmovidos con la situación, los vecinos hicieron lo mismo y se conservó la tradición año tras año hasta nuestros días.

Antiguamente, los emperadores solían hacer ofrendas a la luna y al otoño en agradecimiento a la buena cosecha. En la actualidad, el festival de medio otoño es una oportunidad para que las familias se reúnan, compartan alimentos y contemplan a la luna.

Existen diferentes tradiciones durante esta celebración, algunas de las más destacadas son comer pastel de luna, un postre exclusivo de esta época, beber té y resolver acertijos ya que los chinos tienen por costumbre los juegos de palabras.

La luna

Chang'E no es era la única que vivía en la luna, también estaba el

conejo de jade y Wu Gang, un leñador que desafió a los dioses al intentar conseguir la inmortalidad, por lo cual fue condenado a permanecer en la luna hasta que lograra talar un árbol allí presente, sin embargo, cada vez que le daba un hachazo, este se regeneraba.

Pastel de luna

Este alimento es propio de esta celebración y solo se prepara por la temporada del festival de Medio otoño. Esta hecho de una masa fina y suave relleno con sabores dulces y densos, adicionalmente tienen inscripciones de buena fortuna y se empacan en cajas las cuales posteriormente son usadas para decoración o guardar diferentes elementos personales.

Los chinos no tienen la costumbre de comer mucho dulce, por lo cual comparten el pastel de luna con sus allegados y lo beben con té.

El conejo de jade

Existen dos versiones de cómo llegó el conejo a la Luna.

Una primera versión trata que según la leyenda, cuando Cheng'E inició su ascenso al cielo tras haber bebido el elixir, intentó aferrarse a la Tierra tomando a un conejo que cuidaba, pero este al ser tan ligero no fue capaz de soportarla y llegaron los dos a la luna. Este animalito hace las pociones del elixir de la vida en la luna.

La otra versión habla de que un día tres dioses bajaron a la tierra disfrazados de mendigos y se encontraron con un zorro, un mono y un conejo, a quienes les pidieron comida; los dos primeros robaron comida, pero el conejo al no ser capaz de reunir más que unas pocas hierbas,

ofreció su carne a los hambrientos y se lanzó al fuego.

Conmovidos por el sacrificio, los dioses le concedieron vida eterna y desde entonces vive en la luna.

Acertijos

Una tradición popular en esta celebración tiene que ver con los acertijos, los chinos juegan con palabras y en esta fecha una práctica común es la resolución de acertijos presentes en los faroles que se ubican en las calles durante la festividad.

Esto no solo es una tradición para entretener a los más jóvenes, sino que también ha sido responsable de muchas historias de amor que han surgido a través de esta actividad.

Chang'E, del mito a la realidad

Los cuentos relacionados con la diosa de la luna no se quedan en la ficción, si bien hacen parte de la cultura china y se constituyen como factor determinante a la hora de realizar algunas de las principales celebraciones de esa parte del mundo, también es el nombre del Programa de Exploración Lunar Chino que se viene desarrollando desde el 2004 con 7 misiones exitosas.

Un último dato

Anteriormente el emperador al ser el representante de los dioses en la tierra, era el único que podía realizar muchos rituales y ofrendas, por lo cual estas celebraciones estaban reservadas para la familia real, sin embargo, el festival de Medio otoño era más flexible por lo cual logró sobrevivir al tiempo.

En esta época se le agradece a la luna por la buena cosecha obtenida y se le pide que para el año siguiente la producción sea buena. ★



咖啡使者, 和平使者

Mensajero de café, mensajero de la paz

★ Por Yu Zhijian (Francisco Yu)

El café es uno de los cuatro productos de mayor tradición en Colombia junto con el oro, las flores, y las esmeraldas. El café funciona como una tarjeta de presentación del país.

Hace tres años antes escribí en una revista China llamada 《环球人物Gente global》, un artículo sobre el café de Colombia, titulado *Caminante: Colombia--Tierra salvada por el café*. Fue un artículo tan extenso que no se pudo poner completo en la versión impresa. El editor debió elegir las partes más importantes e interesantes. Sin embargo, más adelante la revista lo compartió completo en su página web: 《环球人物网Global-people.com.cn》 (<http://www.hqrw.com.cn/2015/0416/22762.shtml>)

Lo que escribo acá hoy no es una traducción de este artículo mencionado, sino un resultado de una inspiración que tuve esta tarde.

Me gusta tomarme un café luego de comer carne. Hoy elegí un café que me había regalado un amigo. Provenía de Salento, Quindío, el corazón de Colombia.

Cuando se hace un café con el método dripper (手冲咖啡), en el que primero se deben calentar todos los elementos que se van a utilizar, como el filtro de papel y la taza. Luego, se pone el café en el filtro, y se echa poca agua para calentar el café y extraer sus aromas y esencia café; finalmente se echa la cantidad de café para la taza deseada.

Cuando pruebo este café, siento sabrosos aromas suaves, cremosos, e incluso un poquito ácidos, pero nunca amargo: es un buen café de Colombia.

La verdad es que cuando visité a mi familia en China, también estaba acostumbrado a tomar café. Sin embargo, en China la mayoría son mezclas, y la experiencia es comparable a la del café colombiano. El café que conseguía en China era muy amargo, aguado, demasiado tostado y caro, de peor calidad que los que venden baratos en la calle en Bogotá.

Disfruto preparar café con un dripper, que tiene un parecido con la Ceremonia del té (茶道). China y Colombia tienen diferentes culturas, pero también comparten puntos en común. Al preparar té, varía la temperatura del agua dependiendo del té, y en la preparación del café, también se debe controlar cada paso.

Es importante utilizar agua con una temperatura de 90°C para que no se queme el café. En el proceso de preparación, se debe prestar mucha atención. Claro que si se tiene

una balanza electrónica es mejor, y se puede ajustar con precisión la cantidad de café y cantidad de agua caliente. También es mejor si se tiene una máquina para moler café, porque se puede controlar cómo se muele, si fino o semi-fino. Todos estos procesos inciden en el sabor de una taza de café. Por eso, hacer un café con dripper es un juego interesante. Un juego en el que se puede controlar cada parte del proceso para controlar el sabor de café.

Adicionalmente, aunque se mantenga la misma cantidad de mismo café y misma temperatura de agua, si la preparación varía: Dripper, Chemex, Prensa Francesa, Aeropress, Siphon, etc., el resultado en el sabor será diferente. Por esto es que preparar café puede ser un proceso tan interesante.

En China hay una idea equivocada de que el café es muy amargo, cuando era pequeño ese era el convencimiento generalizado. Luego, aunque viví 10 años en Venezuela, y ahí toman mucho café, fue reamente cuando llegué a Colombia que descubrí todas las sensaciones y aromas asociadas al café y toda las ideas que tenía sobre la bebida cambiaron definitivamente.

Una vez un agricultor de café de Colombia me dijo: el buen café huele y se siente su aroma, se siente cremoso, no se siente amargo, ni tan ácido. Pero el ácido brillante es una de las características del café colombiano y sus notas de caramelo, chocolate, y nueces.

¿Por qué un café puede resultar demasiado amargo? Las razones pueden ser varias, como que se cultive más cerca del nivel del mar, por la variedad de que se trate, o inclusive la mala calidad. ¿Y por qué el café de Colombia es tan bueno, y el café exportado es aun mejor?

El café de Colombia es 100% de planta arábica, que se lava. El cultivo se ubica entre los 1.200 y 1.800 metros de altura sobre el nivel del mar, con tierras volcánicas, con temperaturas templadas que oscilan entre los 17 y los 23 grados centígrados y con precipitaciones cercanas a los 2.000 milímetros anuales, distribuidas a lo largo del año.

Pero además está el apoyo y los programas de mejoramiento que tiene la Federación Nacional de Cafeteros (FNC) para impulsar la enseñanza y el conocimiento del cultivo de café, en el soporte técnico, su papel en la economía.

Lo importante es garantizar la calidad de café en el mercado internacional, papel del que se encarga la Federación Nacional de Cafeteros para que al mundo llegue únicamente un café colombiano que cumpla con todas sus excelentes características que lo hacen tan especial. Desde 1927 hasta el presente año, este gran trabajo de FNC ha construido una excelente imagen del Café de Colombia en todo mundo.

Yo propongo un *slogan* para que se utilice e identifique el café colombiano que llegue a China exportado por las empresas colombianas: El sabor que los chinos piden para el café, es el de buen sabor. ¡Café de Colombia! (中国人要求的口味, 就是好咖啡的口味。哥伦比亚咖啡!) .

El proceso de la paz ya se está ejecutando, y los campesinos que cultivaban coca deben encontrar un sustituto para sus cultivos. El café puede ser este sustituto, y que sus ingresos provengan de esto. Por esto, se puede decir que el café también es un mensajero de la paz.

Soy un mensajero de café y también un mensajero de la paz de Colombia para la China. ★



¿Quién fue Confucio?

★ Por Instituto Confucio Universidad Jorge Tadeo Lozano

Confucio fue un pensador e intelectual chino, fundador de la escuela del confucianismo y un referente académico y cultural de este país en el mundo, cuyas enseñanzas han trascendido por más de 2.000 años en textos recogidos por sus discípulos y que se conocen como Analectas.

La historia ubica el nacimiento de Confucio en Qufu, provincia de Shandong, el 28 de septiembre del año 551 a.C. en una familia noble en decadencia, aunque no existen mayores registros que aporten detalles de su vida en la infancia.

Con el paso del tiempo desarrolló interés por la educación, lo cual lo llevó a recorrer diferentes lugares en los cuales transmitía sus enseñanzas a personas de diferentes clases sociales, lo cual rompía el paradigma establecido en aquella época en la cual solo la nobleza podía acceder a la educación.

Las enseñanzas de Confucio se encuentran contenidas en las Analectas, las cuales fueron recopiladas por sus allegados, como era costumbre en la antigüedad, y constituyeron un elemento fundamental en la cultura china por generaciones tras pasando fronteras y llegando a ser conocido en todo el mundo.

Su método de enseñanza e interacción con sus discípulos se basaba en motivarlos a vivir un proceso de introspección para sacar sus propias conclusiones y reflexiones con lo cual desarrollaban el criterio propio, además de tener una visión más amplia de su entorno y el mundo. De acuerdo con lo anterior, el confucianismo puede considerarse un precursor de buenas prácticas, ética, empatía y visión del sentido humano.

Confucio cuenta con diversos templos en China, de los cuales se destaca el ubicado en su natal Qufu,

el más conocido por ser considerado el templo original y que, además, junto con la residencia de la familia KONG y el cementerio de Confucio, forman un complejo declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1994.

En cuanto a la vocación de Confucio por la educación, su legado se mantiene vivo con la creación por parte del gobierno de la República Popular China de centros de enseñanza de su idioma y cultura los cuales fueron nombrados con el nombre de este ilustre personaje de su historia.

La sede central del Instituto Confucio se encuentra ubicada en Beijing y en la actualidad existen cerca de 500 institutos Confucio en más de 120 países en el mundo incluyendo a Colombia en donde existen tres Institutos Confucio de los cuales uno de ellos es el de la Universidad Jorge Tadeo Lozano en el cual no solo se enseña el idioma chino sino también la cultura, lo cual permite a los interesados tener una mejor incursión en este país y aprovechar la oferta académica y laboral que ofrece China tanto en su territorio como a nivel mundial por medio de becas y demás. ★



Instituto Confucio Medellín

Estudia chino mandarín ¡el idioma de hoy!

Cursos de idioma, cultura china, traducciones
y conferencias sobre China moderna.

Carrera 48A N° 10 sur - 107, Universidad EAFIT, Medellín.

Tel: (+57 4) 2619500 ext. 9832

contacto@institutoconfucioedellin.org



ConfucioMed



confucioemed



confucioemed



InstitutoConfucioMed



www.institutoconfucioedellin.org



El Instituto Confucio de la Universidad Jorge Tadeo Lozano en las regiones

★ Por Instituto Confucio Universidad Jorge Tadeo Lozano

Participación del Instituto Confucio Utadeo en la Semana de China en Neiva

La Universidad Surcolombiana de Neiva hizo su segunda edición de la Semana de la China entre el 15 y el 18 de noviembre. El tema de fue la experiencia de desarrollo en China y proyectos actuales que llevan a cabo empresas de ese país en

Colombia, oportunidades de estudio y talleres de inmersión cultural. En la inauguración del evento se hizo por el Vicerrector de Investigación y Proyección Social de la Universidad Surcolombiana, Alfonso Manrique, quien hizo referencia al potencial agrícola del departamento del Huila y como la recuperación del ferrocarril es vital para consolidar el desarrollo regional.



En cuanto al Instituto Confucio de la Universidad Jorge Tadeo Lozano, su participación contó con una charla de becas y estudio en China, a la cual asistieron estudiantes y personal de la Universidad Surcolombiana interesados en ampliar sus conocimientos y mejorar su competitividad.

También se llevó a cabo una entrevista a la directora China del Instituto Confucio Utadeo, Yuqin Wang, quien habló de las grandes oportunidades que ofrece ese país a estudiantes de todo el mundo, la importancia de la educación para los chinos y el trabajo adelantado por el Instituto Confucio Utadeo en la enseñanza del idioma y la cultura china.

Uno de los beneficios que obtuvieron los estudiantes de la Universidad Surcolombiana fue la oportunidad de participar en el curso China en el paladar, ofrecido

por la Universidad de Estudios Extranjeros de Tianjin, cogestora del Instituto Confucio de la Universidad Jorge Tadeo Lozano, programa virtual con sesiones sincrónicas y asincrónicas que se desarrollará entre el 21 y el 27 de noviembre de 2022 y en el cual conocerán de la filosofía detrás de la cocina china, los utensilios utilizados, mezcla de ingredientes y clases de idioma chino en el cual se enseñará escritura, vocabulario y fonética.

Entre los invitados a este importante encuentro de la región surcolombiana se destacó a Yuqin Wang, directora China del Instituto Confucio Utadeo, Li Wei, subgerente de la Empresa Metro Línea 1 de Bogotá, Guillermo Puyana, presidente de la Asociación de la Amistad Colombo-China, Dilberto Trujillo, Secretario de Agricultura de la Gobernación del Huila, profesores y directivos de la Universidad Surcolombiana.

Participación del Instituto Confucio Utadeo en la semana internacional de Ibagué

La VIII Semana Internacional de Ibagué se llevó a cabo del 1 al 4 de noviembre de 2022 con invitados internacionales quienes llevaron la gastronomía, cultura y academia de sus países a la capital musical de Colombia.

La alcaldía de Ibagué realizó entre el 1 y el 4 de noviembre la VIII Semana Internacional, en la que se destacó la participación de China a través del Instituto Confucio de la Universidad Jorge Tadeo Lozano y la Asociación de la Amistad Colombo China. La VIII Semana Internacional de la alcaldía de Ibagué tuvo diferentes muestras culturales, gastronómicas y educativas por parte de los asistentes al evento.

La apertura tuvo lugar el martes 1 de noviembre en la mañana y estuvo acompañado de las palabras

del alcalde encargado, Milton Restrepo, quien habló de las bondades de la capital musical de Colombia, la importancia de la cooperación internacional y las ciudades hermanas como Morelia (México), Vitoria (España) y Chengdu (China), posteriormente hubo espacio de palabra para parte del gabinete de gobierno y otros representantes internacionales asistentes al evento, como el presidente de la Asociación de la Amistad Colombo China, Guillermo Puyana, y la directora china del Instituto Confucio Utadeo, Wang Yuqin, quien expresó su fascinación con la ciudad, la gente, la comida y el clima, agradeció la invitación y animó al público a participar en las actividades relacionadas con China que

se realizarían en el marco de Ibagué Internacional 2022 y conocer más del Instituto Confucio Utadeo.

La muestra cultural china incluyó la danza del león, una representación china que incluía dos dragones y practicantes de artes marciales chinas en la plaza de Bolívar de Ibagué, a continuación, se realizó la ceremonia del té a cargo de la directora china Wang Yuqin quien explicó la importancia de este producto en la cultura china, su simbolismo e invitó a los asistentes a degustar algunas variedades de té negro y verde.

Finalmente, la agenda del Instituto Confucio Utadeo en la semana internacional de Ibagué concluyó el miércoles 2 de noviembre con dos charlas en la Universidad Coopera-

tiva de Ibagué y en la Universidad de Ibagué en las cuales se presentó el Instituto Confucio Utadeo, las actividades que se realizan, modalidad de las clases y beneficios de dominar esta lengua para acceder a diferentes oportunidades académicas y laborales en tanto en China como con empresas de ese país en Colombia.

Con estos espacios se busca continuar con el posicionamiento del liderazgo del Instituto Confucio Utadeo como un centro sólido de enseñanza de la cultura y el idioma chino en Colombia a través de diversas actividades que facilitan la inmersión de los estudiantes en la cultura china y proyectan un perfil más competitivo en lo académico y profesional. ★



Ceremonia de premiación Puente Chino Utadeo 2021 y 2022



★ Por Instituto Confucio Universidad
Jorge Tadeo Lozano

El pasado 2 de agosto se realizó la ceremonia de premiación Puente Chino Utadeo 2021-2022 en el Aula Máxima Luis Córdoba Mariño de la Universidad Jorge Tadeo Lozano, al que asistieron el rector de la Universidad Jorge Tadeo Lozano, Carlos Sánchez, del Vicerrector Académico, Andrés Franco, la Coordinadora Nacional de Relaciones Internacionales y Corporativas del Servicio Nacional de Aprendizaje -SENA, Marcela Ramos Arroyave, padres de familia, estudiantes del Instituto Confucio Utadeo y participantes del concurso Puente Chino 2021 y 2022.

El rector Carlos Sánchez destacó la historia del Instituto Confucio Utadeo, el trabajo realizado, el interés por continuar con la cooperación y le dio la bienvenida a las cuatro

nuevas profesoras que llegaron de China para apoyar el proceso de aprendizaje de idioma chino y las actividades culturales.

La directora local Lina Álvarez y la directora china WANG Yuqin, presentaron a los miembros del Instituto Confucio Utadeo, la coordinadora académica Janeth Vargas, el gestor cultural Carlos Atehortúa Bello, la secretaria Mary Sol Alfonso, el profesor Rafael Chaparro y las profesoras CHEN Fengjin, PEI Luying, ZHAO Hongmei, WENG Biancai y WANG Quan, también se compartió información general del instituto, oferta académica, becas, oportunidades, talleres, actividades, celebración de festividades y el campamento de verano organizado por el Instituto Confucio Utadeo en China.

En la ceremonia los doctores Carlos Sánchez, Andrés Franco y Marcela Ramos entregaron las certificaciones, premios y obsequios a los participantes de los concursos Puente Chino 2021, 2022 y del segundo concurso de decoración de la bicicleta del horóscopo chino.

El primer lugar del concurso Puente Chino 2021 fue para Jessica Cifuentes, estudiante de la Utadeo del programa Diseño Interactivo, quien representó a Colombia en el concurso mundial quedando en segundo lugar. También se exaltó la participación de dos estudiantes de idioma chino del Instituto Confucio Utadeo, Jessica Parada, egresada del programa de Derecho de la Utadeo y Catalina Castillo, egresada del programa de Ingeniería Mecatrónica de la Universidad Militar Nueva Granada, ya que el Instituto Confucio Utadeo está abierto a todo público, no solo miembros de la comunidad tadeista sino externos. El 2021 fue el primer año que nuestro instituto ganó la competencia nacional.

En el 2022, el concurso Puente Chino se denominó Utadeo y este año el primer lugar fue para la estudiante del Instituto Confucio Utadeo Catalina Suárez, quien ganó una beca de un año académico ininterrumpido para estudiar chino en ese instituto y la oportunidad de representar a Colombia en la fase internacional, en la cual se enfrentará a concursantes de más de 120 países del mundo y que tradicionalmente se realiza en China. Cabe resaltar que los gastos correspondientes a la participación de los concursantes en China son asumidos por el Gobierno de la República Popular de China, sin embargo, las últimas ediciones han sido realizadas de manera virtual a causa de la pandemia.

El segundo lugar categoría universitaria fue también para una estudiante del Instituto Confucio Utadeo gracias al convenio SENA, Maryheth Cabrera, quien obtuvo también una beca por un año académico ininterrumpido.

También se hizo la premiación de la categoría secundaria, donde la representante del Instituto Confucio, Simone Bojanic, ganó el primer lugar nacional. Simone, al igual que Catalina y Maryheth, ganó el certificado de participación en el concurso, un obsequio por parte de la embajada de la República Popular de China en Colombia y el premio otorgado por el Instituto Confucio Utadeo que corresponde a una beca para estudiar chino por un año académico ininterrumpido en nuestro instituto.

El concurso Puente Chino es un concurso de carácter local, nacional e internacional cuyo objetivo principal es ampliar la difusión de la lengua china, despertar el interés por el aprendizaje del idioma entre los jóvenes y consolidar el conocimiento de la lengua y la cultura china. En este concurso, los estudiantes demuestran su nivel lingüístico, así como sus conocimientos de la cultura y sus habilidades artísticas, entre otras.

Además, los profesores del Instituto Confucio Utadeo hacen el acompañamiento y apoyan a los concursantes en el discurso con temas de pronunciación, vocabulario y cualquier duda relacionada con el idioma, sin costo adicional, como parte del compromiso de una educación integral. Así mismo, la Utadeo ha apoyado a los estudiantes con espacios de grabación para los videos de nuestros representantes. ★

En el 2022, el concurso Puente Chino se denominó Utadeo y este año el primer lugar fue para la estudiante del Instituto Confucio Utadeo Catalina Suárez, quien ganó una beca de un año académico ininterrumpido para estudiar chino en ese instituto y la oportunidad de representar a Colombia en la fase internacional.

兔

新年快樂

兔



HAPPY CHINESE NEW YEAR

2023

YEAR OF THE RABBIT



汉语桥俱乐部

**Club Puente Chino
en Bogotá**